Ն. 3692 1897 ՕԳՈՍՏՈՍ 31—ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ 1315 ՐԵՊԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 15 ՕՆ ԻՍԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէ	6 պլէ	3 պլէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇԻՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ-մէյ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوولكيان)

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիքով, Զեռի վէ Ղրիմի սուիքէ ղ. 8
Կիւնէրու սուիքէ 11է 10ղ. կ. » 8

Մեվսիմը նաքիյա սաբիր պէնամէր մէհմանէնէ գապալ օլունմագ վէ սէրմ օլունմայան եվրագ իսաե օլունմայմագ

Խմբագրատեղի Սթամպոլս Գալաթա Ալի ճամբէսինաե նումէրո 20 ճիվելեկեան մաթպասանա սբր։ Գրագրեր մեվսիմ հագդանա կազէթանըն սահիպ վէ մեսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իթալիա զրալ վէ գրուլցասը՝ հանլարդան խարիսիյէ նազրը օլմըզը հալաե, եվվելքի սապահ Համպուրկան Մանցայա եէթիշմիշլեր սիր։

Կելեհեգ հակահարքը ալը իպթիտայանա, Զար իլե զեվհէսինէն Տարմլիգաա կիսէհեգլերի Թեհեմին օլանըյօր։

Բուսիսաա Մուզաւա սիգասիանանա պիր գազ վուգաս պուլմազ սբր։ Գաթա՝ պիր սուվարը սելեհեգ 10 քիլի հարալամազ սբր։

Աւսթրիանըն Բոխչրաթ մեհլիսինին սեպ. 23ա թարանամազը բեմի կազէթա հազրյօր։

Գուլկար եշզայանան միւրեգգեպ չեթելերին Տոպուհայա Թեհավուլարը չու ան զեմանարա սզալմազ օլմալա, Բուլգարիա հիւքիմէթինէ՝ պու պապե Գուլգարիանա սիբլյոմսի թարիխլի պազը չեքեմյերեր սերմյան եյլեսիկի, վէ հուսուսը սահա չիսաելի պիր նէզարեթ ալբանա պուլանարբալմազ զամանա՝ Բուլգարիա հարպիե նազրենը էր վերսիկի՝ Գուգրեյնեն հազալեյօր։

Նուլարի նամ Բուլ կազէթասը՝ Աֆղանիստան էմիրինին Հինտիստան դարեյզալզանա մեհսուլ օլմասը պէյան իսթյօր։

Մալիսմը կազէթասը՝ Աֆղանիստանը սուսալը իսարե վէ սաթ վէ սհվալը թարիխիյէ վէ հոզրանֆիյէսի հագդանա մալիսաթ վերեբեգ, մեմալիքը մեզգիւրեսե սարրանֆալզ Եահուսիլերի էրմենիլերին ելինաե, վէ սաբր թիսարեթինե Աեմմալեր ելինաե օլասալզանը հազրյօր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԲԷՍԻ

Հավարը

Ցիվելը մուսդգամանը Տերսաաեթ սեֆիրլերի՝ 6 սեվլեթլեր թարաֆընան պիրեր մուրախաս թայինիյլե Եունան իչիւն պիր գանթրալ գամիսիսնը Թէշքիլինե սաբր ինկիլթերանը վագը օլան Թէքլիֆին իսթիկլալը իսթիեմ, պու պապե հիւքիւմէթը Սենիյե իլե ինգլիզ սիրբասա բէք մելանսեպէմսիզ սիւլմիշ սիր։

Շեմսի Հալանգ Թաղմինաթը հարպիյէնին հանկը Թարիխլերաե Քեսիլմ իսիլեհեկի մեսելեսինին Քեսվիյեսի գալմազ օլուպ, սեֆիրլերին էնգիրլերեն՝ մեզգիւր Թարիխլերին մուգատասեմաթը սուլհիյե սհանամեսինաե գիքը ու սերհ իսիլմեսի բեյ ու եֆգանրանա պուլանըյօրլար իսիլ։ Գիլանքիս ինկիլթերա սեֆիրի Սըր Ֆիլիբ Գրրրի՝ մուսթեֆիթ գամիսիսնդն Թէշքիլինաեն վե պիր եենի իսթիգրարզն ագարանան եվվել Թեեսիյե Թարիխլերինի Թային իթիմեգ միւշքիլ օլահազընը զանն իսիյօր իսիլ։

—Ինկիլթերա բեյնը վիւքելսը վե խարիհիյե նազրը լօրա Սալիսպերի՝ Թէսալիա մեսելեսինին՝ մուգատասեմաթը սուլհիյեսինին իսմգալանմասընան պիր այ սոնզրա Թեսվիյեսինի Թէքլիֆ իթիմ սիր։

—Կիրիտ ժանսարմաներն՝ կէշեն սալը կիւնիւնաեն իթիսարեն զաղթանըն Թահրը իսարեսինաե Թէշքիլինե գարար վերիմիշ օլուսընը եվլորա կազէթալարը հազրյօրլար։

—Աթինաան Թայլա հազրլարընա կեօրե, եունանը չրմալ Թարաֆընաա սաքերլեր իլե հայուսուլար արասընան միւնազան վե մուհարեպեսիր վուգու պալարզը կիպի, Բիրեաե վե հեվալեսինաե սահի գարբզեզեզալար զահարա կելմիշ իսե սե, պու գարբզեզեզար՝ մեմլեքեթաե սերսերի կեզմեքաե օլան սաքերլեր իլե ֆիրարի սաքերլերին վե եալ վերիմիշ օլան կեսնիլիլերին վե սարբեսին չզգալանարընա պագարագ հրաս օլանան գարդաս գասար եհեմմիյեթլի օլմազը սբր։

—Աթինաան սիւնքի Թարիխլե չեքիլեն պիր Թեսկերաֆա կեօրե, սալհ միւզագերաթը հեման խիթամ պալմալ կիպի օլալ, եալնըզ Թազմինաթը Թարիխը Թեսեմյեսինի Թային իթիմեգ գալմազ սբր։

—Ֆրանսա խարիհիյե նազրը Մ. Հանօթօ Թարաֆընան Տերսաաեթ Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Գամպոն իլե Աթինաանի Ֆրանսա մալսահմիկիւզարընա պալ քերբե եենի պիր Թալիմաթ կեօնտերելիկի՝ Բարիզեն իլյր օլընբյօր։

Գալ Թալիմաթն միւնասերիճաթը հենուզ մալում սեյիլ իսե սե, մուգատասեմաթը սուլհիյենին չալ պիր գաչ կիւն զարֆընան իմզալանմազ Ֆրանսա խարիհիյե նէզարեթինեե գավլեն իւմա խարիմեքսե սեր։

Թազմինաթը հարպիյե վե եունանը էսքի պարլարը մեսելելերինե՝ սեվլեթլերին կեօսթերմիշ օլուգլարը սեպաթ սեմերեսիյլե գաթիեն հալ իսիլմիշ նազրեյլա պազալմազա օլուգ, սաբր Թեֆերրուսաթլարընա սա հալ ալ Թեսվիյեսի բեք եազգն իսիյ։

—Օսն մալիսմաթլարա կեօրե, սուլհնամեյե եենի պիր մասասե սահա իլավե իսիլմիշ սիր։

—Գա իրասեի Սենիյե, Ապասլալա պիրասերլեր իսանե սերկիսինին 35 բարչասան միւրեքքեպ օլան բեսիմլերինի ալզգ, խաքիրան Շահանեյե Թազաիմ իթիմիշլեր սիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մեհլիսը վիւքելա՝ կէշեն ճամասա երթեսի կիւնիւ Մազեյնը Հիմայունաա իճթիմա իթիմիշ սիր։

—Մուլսա պիր Թազմ Էրմենի ֆամիլիասրընա՝ կեօյա սինը իսլամը գապալ իթիմելերի իչիւն ճեպը իսիլմիկինե սահիլանան կազէթալրընը պազալարը Թարաֆընան եազալան եալանլարը՝ բեսմի վե գամիր պիր սուրեթաե օլարազ

եքսերիսի՝ մեզգիւր Թարիխլերին մուգատասեմաթը սուլհիյե սհանամեսինաե գիքը ու սերհ իսիլմեսի բեյ ու եֆգանրանա պուլանըյօրլար իսիլ։ Գիլանքիս ինկիլթերա սեֆիրի Սըր Ֆիլիբ Գրրրի՝ մուսթեֆիթ գամիսիսնդն Թէշքիլինաեն վե պիր եենի իսթիգրարզն ագարանան եվվել Թեեսիյե Թարիխլերինի Թային իթիմեգ միւշքիլ օլահազընը զանն իսիյօր իսիլ։

—Ինկիլթերա բեյնը վիւքելսը վե խարիհիյե նազրը լօրա Սալիսպերի՝ Թէսալիա մեսելեսինին՝ մուգատասեմաթը սուլհիյեսինին իսմգալանմասընան պիր այ սոնզրա Թեսվիյեսինի Թէքլիֆ իթիմ սիր։

—Կիրիտ ժանսարմաներն՝ կէշեն սալը կիւնիւնաեն իթիսարեն զաղթանըն Թահրը իսարեսինաե Թէշքիլինե գարար վերիմիշ օլուսընը եվլորա կազէթալարը հազրյօրլար։

—Աթինաան Թայլա հազրլարընա կեօրե, եունանը չրմալ Թարաֆընաա սաքերլեր իլե հայուսուլար արասընան միւնազան վե մուհարեպեսիր վուգու պալարզը կիպի, Բիրեաե վե հեվալեսինաե սահի գարբզեզեզալար զահարա կելմիշ իսե սե, պու գարբզեզեզար՝ մեմլեքեթաե սերսերի կեզմեքաե օլան սաքերլեր իլե ֆիրարի սաքերլերին վե եալ վերիմիշ օլան կեսնիլիլերին վե սարբեսին չզգալանարընա պագարագ հրաս օլանան գարդաս գասար եհեմմիյեթլի օլմազը սբր։

—Աթինաան սիւնքի Թարիխլե չեքիլեն պիր Թեսկերաֆա կեօրե, սալհ միւզագերաթը հեման խիթամ պալմալ կիպի օլալ, եալնըզ Թազմինաթը Թարիխը Թեսեմյեսինի Թային իթիմեգ գալմազ սբր։

—Ֆրանսա խարիհիյե նազրը Մ. Հանօթօ Թարաֆընան Տերսաաեթ Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Գամպոն իլե Աթինաանի Ֆրանսա մալսահմիկիւզարընա պալ քերբե եենի պիր Թալիմաթ կեօնտերելիկի՝ Բարիզեն իլյր օլընբյօր։

Գալ Թալիմաթն միւնասերիճաթը հենուզ մալում սեյիլ իսե սե, մուգատասեմաթը սուլհիյենին չալ պիր գաչ կիւն զարֆընան իմզալանմազ Ֆրանսա խարիհիյե նէզարեթինեե գավլեն իւմա խարիմեքսե սեր։

Թազմինաթը հարպիյե վե եունանը էսքի պարլարը մեսելելերինե՝ սեվլեթլերին կեօսթերմիշ օլուգլարը սեպաթ սեմերեսիյլե գաթիեն հալ իսիլմիշ նազրեյլա պազալմազա օլուգ, սաբր Թեֆերրուսաթլարընա սա հալ ալ Թեսվիյեսի բեք եազգն իսիյ։

—Օսն մալիսմաթլարա կեօրե, սուլհնամեյե եենի պիր մասասե սահա իլավե իսիլմիշ սիր։

—Գա իրասեի Սենիյե, Ապասլալա պիրասերլեր իսանե սերկիսինին 35 բարչասան միւրեքքեպ օլան բեսիմլերինի ալզգ, խաքիրան Շահանեյե Թազաիմ իթիմիշլեր սիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մեհլիսը վիւքելա՝ կէշեն ճամասա երթեսի կիւնիւ Մազեյնը Հիմայունաա իճթիմա իթիմիշ սիր։

—Մուլսա պիր Թազմ Էրմենի ֆամիլիասրընա՝ կեօյա սինը իսլամը գապալ իթիմելերի իչիւն ճեպը իսիլմիկինե սահիլանան կազէթալրընը պազալարը Թարաֆընան եազալան եալանլարը՝ բեսմի վե գամիր պիր սուրեթաե օլարազ

Օ Ֆարիդ Բեյնի նամ Թանգիզ մազազասընը իլանը իչիւն սան սահիֆեյե միւրաճաաթ օլունա։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Մայիսմ օլասուզը իւզրե, սիւնքի գազար կիւնիւ Գէչիքթաշ Ս. Ասասսածատին քիլիսեսինին եեվմը մախասուզը օյմագ միւնասեպէթյլե, Բաթրիգ Ամեն. Ց. Մագաքիս Սըրասան հազրեթլերի՝ քիլիսեի մեզգիւրաե սիւն Ս. Պասարագ այնիր իճրա իթմեկե սավեթ իսիմիշ օլասընդանան, ճամասա երթեսի ազչամը սաաթ 8ե մահալլի Գարագիչի Կիւլեսերեան Արժ. Ց. Բարկեն վարդապետ իլե Թագ. Խորհուրդան իւչ ազանդեն ազորուճ Գէչիքթաշ քիլիսեսինե ազմեթ իթմիշ, վե ազչամ քիլիսե այնինաե հազրը պուլնարագ, եկեսցե սուվասընը իճրա եյլեմիշ, վե սիւն սապահ մասեանքան պիր սուրեթաե Ս. Գասարագ Թագսիս խաերեք, պու սըրասա Գազաս Առաքելոն «Մի ազասանիք յանձին», «ԱԼ ՅԱՍԱՍԱԾ» քելմըզը մուգասասեմ իթթիխազյա պիր սե Գարազ սեսյեմեպ, իթթիգասընը սանվելսե, վե սաբրեն մեզգիւր խասթախանալը միւեեսերեն չեհրը մեզգիւրաե վեֆաթ իթմեկե մեճպուր օյմուշ, վե սաբրեն մեզգիւր խասթախանալը ազասընդան միւեեսերեն չեհրը մեզգիւրաե վեֆաթ իթմեկե օլասընդանը սեսյեմիշ սիր։

Բաթրիգ Սըրասան հազրեթլերի՝ նուիգրընը խթիմանասա, Գէչիքթաշաքի Մաքրուհեան երքեք վե դեզ չակրասան մեզգիւրեպինին մուսեսիսեսի Գալեան Տիկին Մաքրուհինին զիգրը հեմիլենե սուսալը օգամիշ, վե Գասարագ այնինաեն սանրա սա մամիսիեյհ միւեվեֆիյե իչիւն հազեհանգիսա սուսը օգունմազ սբր։

Ս. Գասարագ եանասընան Դուրեան Գեր. Ց. Եղիշե, Գալաթ քարպիչի Սասսեթեան Արժ. Ց. Սըմբատ վարդապետլեր իլե մահալլի քարպիչի Ց. Բարկեն վարդապետ սպասարուրթիւն իթթիմիշլեր սիր։

Բաթրիգ Սըրասան հազրեթլերի ճամասա երթեսի ազչամը խարասանեան եեփ-լերին խանեսինաե միւսաֆիր օլըզը կիպի, սիւն կիւնաբաց սաբի օրասա թասամ իթթիմիշլեր սիր։

—

Ցերսասաեթ Ս. Երուսաղեմ Բաթրիգ վեքիլի Երլցեան Գեր. Ց. Գեորգ վ. Դ. սավեթը մախասուսա սիւն Գուրուչէյմե քիլիսեսինաե Ս. Գասարագ թագսիս խաերեք, Ս. Ասասսածածին իւզերինե պելիգ պիր քարազ վերմիշ, վե վուսաե վե բեսերլերին վազիֆելերինե սաբր զայեթ միւհիմմ միւթալեսլը պեյան իթթիմիշ սիր։

Ս. Գասարագ այնինաե Յովհաննեսեան Գեր. Ց. Գրիգորիս վե Մանկանի Գեր. Ց. Վահրամ Սըրասալը իլե Գալիսեան Ց. Եղիշե վարդապետ հազրը պուլնմըշլար, վե Մայր-եկեղեցիաեն սավեթ օլանան քահանալար ազասասարութիւն իթթիմիշլեր սիր։

Քիլիսե այնինին խթիմանասա մասմասիեյհիմ Սըրասալը իլե Ց. Գեորգ վրդ. վե սաբր բուհանիլեր Աստվաս քեսյինաե Փափազեան Երեւում եֆ.-ին խանեսինաե Թասամ սավեթ օլանմըշլար սբր։

—

Շաբաթ Տեվլեթ Մելքիյե սաբրեսի ազասընան Գուլյումեան աթուք. Գեորս եֆ. հազրեթլերի իլե Թեֆթիշ գամիսիսնը ազասընան սասա. Ցիլպեր Զարեհ եֆ. հազրեթլերինին զեվճելերինե՝ 2ոճի բիւրազեան պիրեր գրթա Շեֆգաթ նէյնը իհսան ազասյրբալմազը։

—

Ս. Փրկիչ խասթախանեսի խնամասլուհի հեյեթինաեն Ցիկին Շապուրօֆ՝ կէչեն ճամասա երթեսի կիւնիւ խասթախանե սեր ճերրահը Ցօգթ. Զարդարեան եֆ. իլե պիրլիքաե խասթախանեյե ազիմեթլե, հեր Թարաֆը կեզմիշ, վե կեսրահիւկի բնթիգամ վե հիւսնի հալանեն սալամ մեմասնեյեթինի պեյան իթթիմիշ սիր։

Կէչեն կիրասե խասթախանե իչիւն ճելզ օլանան պիր սահա սու մաքինասը իչիւն սարթ օլանան 100 լիրասը՝ մեզգիւրեսե գասանլար հեյեթիքեանի պեյնիերինաե ճեմ իթմիշ օլուգ, պունան 30 լիրասընը Գարամանեան իզզ. Ցարութիւն եֆ.-նին զեվճեսի վերմիշ սիր։

Մեզգիւր մաքինա՝ Թարլալարը սալամագ իչիւն պարթան սալանանան սու չզգարմագ, վե պարթան սալանանը սրթեգ պեկիրլե չեվիրմեկե լիւզում գալմայանագ սբր։

—

Ալեն Սիսլի օլուգ, Թարիգլիք Թահսիլի իչիւն Բարիզ կիթմիշ օլան Բալագեեան Սարգիս եֆ. օրասա պիր խասթալեզա սիւզը օլարագ Սիսե սվեթ իթմեկե մեճպուր օյմուշ, վե սիւրեն մեզգիւր խասթալեզասան միւեեսերեն չեհրը մեզգիւրաե վեֆաթ իթմիշ օլասընդանը սեսյեմիշ սիր։

Բաթրիգ Սըրասան հազրեթլերի՝ նուիգրընդն խթիմանասա, Գէչիքթաշաքի Մաքրուհեան երքեք վե դեզ չակրասան մեզգիւրեպինին մուսեսիսեսի Գալեան Տիկին Մաքրուհինին զիգրը հեմիլենե սուսալը օգամիշ, վե Գասարագ այնինաեն սանրա սա մամիսիեյհ միւեվեֆիյե իչիւն հազեհանգիսա սուսը օգունմազ սբր։

Ս. Գասարագ եանասընան Դուրեան Գեր. Ց. Եղիշե, Գալաթ քարպիչի Սասսեթեան Արժ. Ց. Սըմբատ վարդապետլեր իլե մահալլի քարպիչի Ց. Բարկեն վարդապետ սպասարուրթիւն իթթիմիշլեր սիր։

Բաթրիգ Սըրասան հազրեթլերի ճամասա երթեսի ազչամը խարասանեան եեփ-լերին խանեսինաե միւսաֆիր օլըզը կիպի, սիւն կիւնաբաց սաբի օրասա թասամ իթթիմիշլեր սիր

ԲՐԷՆՍ ՊԻԶՄԱՐԳԻՆ ՊԷՏՔԱՆԱԹԸ

Ֆրեթարիխսբուհեան մարիւմաթ-ալան պիր Վիէննա կազէթասը ամբերեն բրէնս Պիզմարգ իւլէ պիր միւլազաթ նէյր իթմիշ ամր։ Բրէնս իւլէ գանուչան՝ Աւէմանիա մուհաֆազա-քարան ֆէրգասը էրքանէրան Լիմպարկ Սիրամ օյուգ, մանամիւյ՝ բրէնս Պիզմարգին կերէք սամիրի վէ կերէք խարիճի պիր թագմ միւհիմմ մէսէլէներ իւզերինէ վազք օյան եֆքանար վէ միթալեաթնը նէյր իթարիմի ամր։ Բրէնսին պու սէօզլերի բէք գիյասէ նազարը զազգանթը ճէրզ իսուզ, բրէնսին Բուսիա վէ Աւէմանիա իթթիհատ խաֆիսինի մէյանա չզգամշլ կիպի քէմալ էհէմմիյէթլէ թելագգը իսիմշ ամր։ Բրէնս Պիզմարգ էլք էվվել Բուսիա վէ Ֆրանսա իթթիֆագլարա սամր պէյանը էֆքանար էյլեմիշ ամր։ Տէմիշ ամրքի «Զար իւլ Ֆրանսա բէհսը հիմմաթը Մ. Թէլիքս Ֆոնքն միւագաթքանա գիրք իսիլէն միւթէֆիգ մէլլէթլեր թագրերի՝ միւթէֆիգ սէվլէթլէրքագրիրինէն բէք ֆարգլը ամր։ Պու էվվելքի թագիր միւհերբա պիր թագիրը սասթանէ օլագիլիր։ պու թագիր սասթ միւլէթլեր սէօզլունէն այնը ամր։ Պէն քէնան բուլթիգա թէնբիսգէլերիմմ էանասքանա սերքասթը իսիյորմմ քի, պու մէսելէյէ միւնասէպէթի օլանլարքն գուլագլարքնա խոշ կէսրինմէյէն պէօյլե միւհիմմ սէօզլեր սարք իթթիմ։ էկէր չիմաի պիր քիմսէ պու իթթիֆագքն սահհի օլաուզքը թասարիգ իթմէսի էյմագ իստե իսէ՝ օ իթթիֆագքն սերեճէի գէյմէթ վէ էհէմմիյէթինի թաքմինանն էվվել իթթիֆագնամէնին միւնասերիմթքը պիլմէք լազամ ամր։ Բարիզամ իթթիֆագնամէնին նէյրիի ամրզա իսէնլեր խաթասա պուլանմայորլար։ գանն իթմէմ քի —էկէր պէօյլե պիր իթթիֆագ վարսա— պու իթթիֆագ ահանամէսի Ֆրանսզլարը մէմնուն իսէնի։ պէնիմ թէհրիպլերիմմէ կէսրե, Բուսիա բուլթիգասը բէք իհթիյաճքանամ ամր։ Բուսիա հիչ պիր չէյ գազանամայանազը պէօյլե պիր ահանամէյ թեչեպալիս իսէեգկինի տայա գանն իթմեմ։ գանք Մուրավիէֆ՝ Պերլինամ մաալանթկիլազը իգէն։ ամբէլա բէմիր վէ չանսի սուրէթամ վագք օյան միւագաթը ասամանեմ էանասքանա, միւյարեյէյ Աւէմանիրա ասամ օյամագ իւզրե հարքէթ իթմէքամ իսի։ Պու գարթը ֆիքրիի մէնիսինէ սերեճեանամ մանամագա օլանմագ իգթիգա էյլեր։ լաքին Աւէմանիա պայրազ՝ թիճարեթամէն ասնրա պիր մահալէ կիրմէլի ամր։ Թիճարեթամէն էվվել կիրմէսի՝ մանավքագը հալ սէյիլ ամր։ Պիզեմ իչիւն, իւերուամ պէգլէրիկիմիզ պիր չէյ վարսա՝ օ սա գայէթ գանավէթլի, մանէա հասրլ իթմէք իչիւն չոգ քերրէ պէնիմ հարքէթիմէն ասխի իսթիֆասամ իսիյէք իսթէնիլի, լաքին չիմաի պէն պէօյլե չէյլեր իչիւն չոգ իլթիյարլարմ, պէօյլե թէսթրա օյանը կիպի իչլերէ եարայամամ։

«Մ. Թէլիքս Ֆոնք՝ չրմէնարքէրամ վէ վարքը գամարտարքնամ եարալամագ. միյանսի սաղլամ ամր. գարարը միւպալագալարա, մէնս գարեյերէ մեյանի վերմեյերէք մահիրանէ պիր սուրէթամ հարեքէթ իսաեր։ Էկէր տօղրու իսէ՝ Մ. Թէլիքս Ֆոնք՝ Բուսիա ասքերինի սեւմալարլ ամր։ Լաքին հեր հալամ անլաշլաշյոր քի, Մ. Թէլիքս Ֆոնք՝ պու իշամ քեմալը գէվգ վէ մանվաֆֆագյէթլէ հարեքէթ իթամ։

«Բուլթիգա խանանագնամքի թեսեբը վէ միւնասեպէթին գարթի օլանագը գապալ իթմեմէյի ամր. բուլթիգանա հեր չէյ էնթերեսայա պաշրա ամր. պէն՝ քէնան թեհրիւպեյերիմմէ ասայա սուրէնարիշանէ հարեքէթ իսան Բուսիանքի՝ Ֆրանսզլարքն պիզե գարշը, ինթիգամ խանքնա մանավէնէթ իթմեսինանէ նէ՝ իսթիֆասանը օլահաղքը անլայամամ։ Զարքն քէնան մարշը իւե Մարսեյյեգ հալասը՝ բէք կիւճ ահէնկլեգիյը օյանը։

«Ֆրանսզլարքն հարեքէթքը՝ պիզի ինթիգամա սավէթ իւե, անլերին խիւեալարքնա գարշը միւասքէսի միւիյեմիզի էթմէք իչիւն։ Ֆրանսզլարքն պէյնիմիզի գարշը միւասքէսի սաղլամ։ Զարքն գէնան մարշը իւե Մարսեյյեգ հալասը՝ բէք կիւճ ահէնկլեգիյը օյանը։

«Ֆրանսզլարքն հարեքէթքը՝ պիզի ինթիգամա սավէթ իւե, անլերին խիւեալարքնա գարշը միւասքէսի միւիյեմիզի էթմէք իչիւն։ Ֆրանսզլարքն պէյնիմիզի գարշը միւասքէսի սաղլամ։

Աւքերի մանօվրարքրն էհրարքնա հանամա երթէսի կիւնու պալանմազ ամր։

———

Իթալիա գրալվե գրալիցասը՝ պիր հանթամա գասարը Աւէմանիանքն Համպուրգի չէհրինէ գալարգանա սոնրա, կէչէն հանամա կիւնու իթալիյա հարեքէթ իթմէյէր ամր։

Աւէմանիա իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցասը՝ սէմիր հալ սթորոնգնա գասարը բէքագաթ իթմէյ օլարքանան, միւյարեյէյհիւմա գրալ վէ գրալյա՝ Աւէմանիա իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցասը սուրէթը սամիմանէ վէսալաշարգանան սոնրա Համպուրգանան միւքարեգամ իթմէյէր ամր։

Շեհրը մէղգիւրամ Աւէմանիա իմբերաթորը Իքինճի Կրյհամ՝ կէչէն բենճէշենպէհ կիւնու իթալիա խարճրյէ հաղրը մարքի Վիսգոնթիվենթալը հուզուրքնա գապալ իթմէյ, վէ երթէսի կիւնու ամ թասվիրերին հաղրը միւյարեյէյհա իրսալ եյլեմէյ ամր։

———

Գավիերա բրեհալերինանէ Լաուի Ֆերարանա իւե Շարլ Թեասա՝ Բրբրսիա արգան սաքերի ալայարքնա ֆանթի գամանան հասգ օլանմէյլար ամր։

———

Բէթերսպուրգանա Բարիզ չեքիլեն պիր թեեկրաֆա կեօրե, Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլա՝ կեւեճեք իւե պահրաս Լոնարայա կիթմէք ինյեթինամ պուլանքյոր իմէյ։

———

Բէթերսպուրգանքի բեսմի կազեթասա, Զարքն՝ կրանանիւք Միչէլ Միխաիլովիչ, հարպիյե նազրը մէնէրալ Վանովսքիյէ, մէնէրալ ամ Վարսովյէ, Վարշաւա վալիսի վէ օրա սարիբի սաքերիյեսի պայ գամանանը մէնէրալ բրենս իմերեթինաքիյէ, վէ Վիլնա սարիբի սաքերիյեսի պայ գամանանը մէնէրալ Թրոճքիյէ կէօնաերարկի խաթաթ սեսթի իլե մանարքրեր նամեի մանասալարքն սուրեթլերի նէյր օլանմէյ ամր։

Իպալ մեքթալալարա Բուսիա իմբերաթորը՝ մանօվրարքրն հիւսանի իսարեսինանէ, իսթիհգամ վէ գալեերին անվալինանէ վէ սաքերին թամր ու հարեքէթ վէ թալիմանէն սալալը միւյարեյէյհիւմ գամանանարա պէյանը խալանամի վէ մէմնունիյէթ իթմէյ ամր։

———

Ֆրանսանքն Բէթերսպուրկ սեֆիրի գանթ ամր Մանթեպելանքն՝ նամիզանդգ սեպեպիյլե մէմուրիյեթանէ չէքիլեճեկի՝ Բարիզ մեհֆիլը բեսմիյսինանէ բիմալեթ ամր։

———

Բուսանանքն պիր հարպ սեֆինէսի՝ Թունա նէհրի իւզերինամ Սըրպիյա սիլահ կեօթերմեքամ օյան պիր Բուս վարարքրը զարթ ու միւսաեբե իթմէյ օյարքը՝ Բարիզանքն պաթելեկրաֆ խաբեր վերիլիյոր։

———

Սրպիա գրալը Աւէքսանտր՝ կէչէն կիւն Գարլսպանանան Բարիզե ազեմեթ իթմէյ ամր։

———

Սիամ գրալքնա էվրբա սեվլեթլերի նէգրինամ իբրա օյանան թէշրիֆաթքն ամր՝ Ֆրանսանա սոնրա իբրա օյանմէյ ամր։ Պու կիւն բեսը ճիւհանար թարանքներ միւյարեյէյհա պիր զիյաֆէթ վերիլեճեկի կիպի, չարշէնպիհ կիւնիւ ամ Մ. Հանօյ՝ խարիճիյե նէգարեթինամ քեզալիք պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վերեճեք, վէ պունը միւթեգաբալ պիր բեսմը գապալ իբրա օյանարգ, պունանա՝ Շարգ լիսանլարքնա ազնա օյանլար գօնկրեսի ազասը սա հաղրը պուլանանագլար ամր։

———

Շարգ լիսանլարքնա ազնա օյանլարանա թեշքիլ օլանան գօնկրե ազասը Մ. Թէլիքս Ֆոնք թարանքներան էյիպտ սերարյանա գապալ օլանմէյանը ամր։ Բեսը ճիւհանարքն հուզուրքնա մայեթի երքանը զապթանմէյլա մեարիֆ վէ միւթեմիմանէթ նազարանը հաղրը պուլանմէյանը ամր։ Բեսը ճիւհանար՝ գօնկրե բեսի վէ էնհիւմանը իւլամ ազասանան Մ. Շեֆքեր իւե խայրեհե կեօրեյանկի կիպի, ամրկեր ազայա սալան իսթեսե պիր օյանը նեթիճեսանան օյանայա թեգրեք իթմէյ ամր։ Մ. Շեֆքեր՝ պիր խայրի միւասեբ, Ֆրանսանքն Ցերասաեթ սեֆարեթի պայ թերեմանլարքնա պուլանմէյ ամր։

———

Քեյլասան Թայրա կէլեն պիր թելկրաֆա, Աֆղանիսթան էմիրինին գապիլերերի հարքեթանա մէն իւե բիհալերինին գասվվեթինի գասքա սիւրիւրմէք իչիւն հեր կեօնա թեասիրերի իթթիհազա գարթը վերիլիյոր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իքինճի Մահէմմէտ Թիճարեթ ազասքանան սոնա։ Աքիճ պէյ էֆ. հաղրեթլերինէ թերքիեն ուլեա ազնքը էվվելի։

Իսարեի Մախսուս մեհիսի ազասքանան սոնա։ Մուսթաֆա պէյ էֆ.յե թերճիեն ուլեա սընքը սանիսի, վէ իսարեի մեղգիւրե սերճեթեսի իլգ. Խալուսի, վէ Մուսթաֆա մեհմեթեսի Մեհմետ, վէ Պահրիյե նեզարեթը հելիլեսինէ մուհասեպէ գալեմինա հվալարթ միւմեյյիզի Մուսթաֆա պէյլերի Իսարեի Մախսուսէ մահասեպէ գալեմի միւարրի ճեմաի, վէ նեզարեթը միւշրեյեյհա խայրիեի եվրաք միւմեյյիզի Մուսթաֆա Բալիա էֆ.լերե սոնրյե սընքը միւթեմայիզի, վէ թերճանեի Ամիրե իմալաթ ուսթա պաշը՝ իզզ. Օսման էֆ.յե սոնրյե սընքը սանիսի, վէ Իսարեի Մախսուսէ Թահրիրաթ պայ քեսթիպի մուվինի բրֆ. Ֆեհմի, վէ Իսարեի մեղգիւրեսինէ իյհեպալու սանիթեսի խայրե, վէ Թեքերասը սանիթեսի Նուրի, վէ Իպրահիմ սանիթեսի Հասան, վէ Այնօրոզ սանիթեսի Սօթիրի էֆ.լերե սալիսե, վէ սարիբի պահրյե եճգա միւթեհհիւսի Ֆուրաքի էֆ.յե բաղիս,

Եզալզգ սերայե Հիւմայունը թեւլեկրաֆ մուխապերե մեմուրլարքնան իզզ. Մուսա պէյ՝ թերքիեն սանիյե սընքը միւթեմայիզի, վէ իզզ. Ասլ վէ Մուսթաֆա վէ Թէվֆիգ պէյլերե Շեվքեթ վէ Մահմուտ Բրգա էֆ.լերե՝ սանիյե սընքը սանիսի, վէ բրֆ. Մահմուտ Զեյա վէ Թէվֆիգ վէ Իսմաիլ Հաքգը, վէ լիսանը եճնեպեյե մուխապերե մեմուրը Ֆուգարս էֆ.լերե Բրֆ սալիյ, վէ Պաղասա միւթեպերանը թիճճարլարան բրֆ. Եռգուպ իսավի էֆ.յե սալիսե,

Տեյարպեքիր վիլայեթի սեր միւհեդիսի իզզ. Սալիմ էֆ.յե՝ թերքիեն սանիյե սընքը սանիսի թեվճրհ պուլյարլարը սարը։

***

Քեբքիւք սանճաղը միւթեսարրքիլեզը՝ Սպերգ միւթեսարրքը սասա։ Պեհրամ բալա հաղրեթլերինէ,

Պեկրաս սեֆարեթը Սենեյեսի պայ քեթասպեթի՝ Նիյ չեհպենարի սասա։ Հանրի պեյե,

Նիյ չեհպենարիկի՝ Գրակիւյեվաց չեհպենարի բրֆ. Մուսթաֆա Ասամ պեյե,

Գրակիւյեվաց չեհպենարիկի՝ սեֆարեթը միւարրեյեսա պայքասթիպի Նամրգ պեյե թեֆվիզ պայրրիյրյ, վէ միւարը վէ մանամիւյհիւմին եեմին բեսմլերի ալելասուլ իճրա գելընմրյ ամր։

***

ՆԻՇԱՆ

Իքինճի ֆրգաթ հիւմայուն իմալաթ իսարեսի միւարրի միրիվա սասա։ Սալիհ բալայա, վէ ալթընը (Պաղասա) օրանի հիւմայունա մէնասուգ բեսիք 25ինճի Պաղասա ֆրգասը գօմանանը սասա։ Բէսգիմ բալա հաղրեթլերինէ, վէ ֆես ֆաղրիգան հիւմայունը միւարրի վէ պէգ վէ իզիա ֆաղրիգան հիւմայունլարը նազարը միրիվա սասա։ Մուհիեաթի բալայա թեպալիեն, վէ Թրաղիգան գաղթիյե ալայը գօմանանը սասա։ Սիւլեյման բալայա թեպալիեն 2ինճի Մեհթաբ,

Զօրաւ նարգի սաղրգ Մեհմեթ Նազիֆ էֆ.յե 3ինճի Օսմանի,

Պահրիյե մերքեզ խասթախանեսի ալ թարիգի Սամի էֆ.յե 5ինճի Մեհմեթ,

Շարգ զրմենարքեր գաւմրանեսը մեմուրլարքնան բրխթրմ միւարրի Մ. Բոսիչ 4ինճի Օսման, վէ ֆրքեթ միւարրի Մ. Ժագոպի, վէ անգաղ միւարրի Մ. Մրկեր վէ բաթասոն մեմուրը Մ. Տաեսյա 4ինճի, վէ քեղալիք սթասան մեմուրը Մ. Գոմպերկ, վէ մանհասպեյե մեմուրը Մ. Ֆարա վէ էյեա անդարարքնան միւսթասիմ Մ. Եռնգօ Գավիյէ 5ինճի բիւթեպեան Մեհեմբ Նիշանը զիյանլարը իհսան պուլյրլարը ամր։

***

Բարիգ սեֆիրի սթաւք. Միւնիր պեյ էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե՝ թեպալիեն 1ինճի, վէ Շուրաթ Տեվլեթ Միւլեյիյ սարեսի ազասքանան սթաւք. Գուլյամեհան Պեհրաս էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ Սամսոն միւթեսարրքը սթաւքեթլու Համամ պեյ էֆեֆանի հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ Օրման վէ Մեհասթի հեյեթը քենարյեսի բեսսա սասա։ Զայա պեյ էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ Հասան Հիւմայուն նազարը ֆերիգ սասա։ Մուսթաֆեր բալա հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ թեքիչ գամիսիանը ազասքանան սասա։ Տիլպեր Զարեհ էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ հրթեգիս ազհեեն ամամիյե միւթեթիրի միրիվա սասաթիյա Պանգալի բալանքն հարեմի հանգմ, վէ միւարրեյեհ Զեյա պեյ էֆ. հաղրեթլերինին քերիմեսի հանգմ, վէ

ՍԷՐՎԷՔ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՈՒԹ

ՄԻՒԹԷՐՋԻՄ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Մարել հիսապնը Թեվիւե իսիւդ չեզաբ կէթաս։ Լազարին իւե պէրապերիսա լայմաղա չեզաբզը սրրաս, բարքդ օլաբզը գաբք հէր կիւն լօգանքանքն եանիւնե կելիպ պէյլեսիւե կիպ։ օ կիւն սաթի պէյլեմեք իսի։

Մարել սրրաղայա պէնան։ Հէքթոր իքի իւչ սաբմ եօթեսե օլաուզնանան, Մարելին արապանդայա ուրե վէհը սթի Թենպիսթիքնը իւէթմէյ իսի։

«Կրանա Արմ Հասաեանանէն կելէրեք գարայա կեօթիւր, Լանան օվարնը սա լաչ վէ Սի մեյանը Թարքնան, էմբերթրիս հասաեանանէն կելէրեք Հէլաեր գանվեսինէ կէթիր։»

Մարելին արապանդայա վերմէյ օլաբզը պու Թալմանը՝ Հէքթոր լուգեթ պէ լուգեթ իւէթմէյ օլաուզնան, պու գաբար հերլերի աուչարաղ Թասպիգ իթմեք քելիգթիսանէն ազամ օլաու։

Սանք տերթ պուչուգա Հէքթոր՝ Հելաեր գանվեսինէ կիսիդ քեօչեն պիրինէ չեքիլաբ Թարաուս, վէ պիր կաղէթ սալեպ արբերլեսանա։

Հելաեր գանվեսի մարուք պիր գազիս սրրա։ Միսանթերթն Բարիգամ պուլանան հէր ուրքի գազթան՝ ազամ իւանթ վէ սաեր վագթ՝ մեղգիւր գազիսայա կելերլեր։

Աբզիթը սաքերլեսի թերք իթմէյ օլան պիր չեզ գազթանը սաքերեսի՝ սիլան սալթանա գաւմեզ օլան արգասաչարբյա կեօրեչլիյորխաքի հալա պու կիպ մելագաթլար բուլթիգանքն զիյնեթանան սայլեզ։ Խուսուսի պիր

մանէա հասրլ իթմէք իչիւն չոգ քերրե պէնիմ հարքէթիմէն ասխի իսթիֆասամ իսիյէք իսթէնիլի, լաքին չիմաի պէն պէօյլե չէյլեր իչիւն չոգ իլթիյարլարմ, պէօյլե թէսթրա օյանը կիպի իչլերե եարայամամ։

«Մ. Թելիքս Ֆոնք՝ չրմենարքէրամ վէ վարքը գամարտարքնամ եարալամագ. միյանսի սաղլամ ամր. գարարը միւպալագալարա, մէնս գարեյերե մեյանի վերմեյերէք մահիրանէ պիր սուրէթամ հարեքէթ իսաեր։ Էկէր տօղրու իսէ՝ Մ. Թելիքս Ֆոնք՝ Բուսիա սաքերինի սեւմալարլ ամր։ Լաքին հեր հալամ անլաշլաշյոր քի, Մ. Թելիքս Ֆոնք՝ պու իշամ քեմալը գէվգ վէ մանվաֆֆագյէթլէ հարեքէթ իթամ։

«Բուլթիգա խանանագնամքի թեսեբը վէ միւնասեպէթին գարթի օլանագը գապալ իթմեմէյի ամր. բուլթիգանա հեր չէյ էնթերեսայա պաշրա ամր. պէն՝ քէնան թեհրիւպեյերիմմէ հարեքէթ իսան Բուսիանքի՝ Ֆրանսզլարքն պիզե գարշը, իթթիգամ խանքնա մանավէնէթ իթմեսինանէ նէ՝ իսթիֆասանը օլահաղքը անլայամամ։ Զարքն քէնան մարշը իւե Մարսեյյեգ հալասը՝ բէք կիւճ ահէնկլեգիյը օյանը։

«Ֆրանսզլարքն հարեքէթքը՝ պիզի ինթիգամա սավէթ իւե, անլերին խիւեալարքնա գարշը միւասքէսի միւիյեմիզի էթմէք իչիւն։ Ֆրանսզլարքն պէյնիմիզի գարշը միւասքէսի սաղլամ։

Աբզերի մանօվրարքրն էհրարքնա հանամա երթէսի կիւնու պալանմազ ամր։

———

Իթալիա գրալվե գրալիցասը՝ պիր հանթամա գասարը Աւէմանիանքն Համպուրգի չէհրինէ գալարգանա սոնրա, կէչէն հանամա կիւնու իթալիյա հարեքէթ իթմէյէր ամր։

Աւէմանիա իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցասը՝ սէմիր հալ սթորոնգնա գասարը բէքագաթ իթմէյ օլարքանան, միւյարեյէյհիւմա գրալ վէ գրալյա՝ Աւէմանիա իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցասը սուրէթը սամիմանէ վէսալաշարգանան սոնրա Համպուրգանան միւքարեգամ իթմէյէր ամր։

Շեհրը մէղգիւրամ Աւէմանիա իմբերաթորը Իքինճի Կրյհամ՝ կէչէն բենճէշենպէհ կիւնու իթալիա խարճրյէ հաղրը մարքի Վիսգոնթիվենթալը հուզուրքնա գապալ իթմէյ, վէ երթէսի կիւնու ամ թասվիրերին հաղրը միւյարեյէյհա իրսալ եյլեմէյ ամր։

———

Գավիերա բրեհալերինանէ Լաուի Ֆերարանա իւե Շարլ Թեասա՝ Բրբրսիա արգան սաքերի ալայարքնա ֆանթի գամանան հասգ օլանմէյլար ամր։

———

Բէթերսպուրգանա Բարիզե չեքիլեն պիր թեեկրաֆա կեօրե, Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլա՝ կեւեճեք իւե պահրաս Լոնարայա կիթմէք ինյեթինամ պուլանքյոր իմէյ։

———

Բէթերսպուրգանքի բեսմի կազեթասա, Զարքն՝ կրանանիւք Միչէլ Միխաիլովիչ, հարպիյե նազրը մէնէրալ Վանովսքիյէ, մէնէրալ ամ Վարսովյէ, Վարշաւա վալիսի վէ օրա սարիբի սաքերիյեսի պայ գամանանը մէնէրալ Թրոճքիյէ կէօնաերարկի խաթաթ սեսթի իլե մանարքրեր նամեի մանասալարքն սուրեթլերի նէյր օլանմէյ ամր։

Իպալ մեքթալալարա Բուսիա իմբերաթորը՝ մանօվրարքրն հիւսանի իսարեսինանէ, իսթիհգամ վէ գալեերին անվալինանէ վէ սաքերին թամր ու հարեքէթ վէ թալիմանէն սալալը միւյարեյէյհիւմ գամանանարա պէյանը խալանամի վէ մէմնունիյէթ իթմէյ ամր։

———

Ֆրանսանքն Բէթերսպուրկ սեֆիրի գանթ ամր Մանթեպելանքն՝ նամիզանդգ սեպեպիյլե մէմուրիյեթանէ չեքիլեճեկի՝ Բարիզ մեհֆիլը բեսմիյսինանէ բիմալեթ ամր։

———

Բուսանանքն պիր հարպ սեֆինէսի՝ Թունա նէհրի իւզերինամ Սըրպիյա սիլահ կեօթերմեքամ օյան պիր Բուս վարարքրը զարթ ու միւսաեբե իթմէյ օլարքը՝ Բարիզանքն պաթելեկրաֆ խաբեր վերիլիյոր։

———

Սրպիա գրալը Աւէքսանտր՝ կէչէն կիւն Գարլսպանանան Բարիզե ազեմեթ իթմէյ ամր։

———

Սիամ գրալքնա էվրբա սեվլեթլերի նէգրինամ իբրա օյանան թէշրիֆաթքն ամր՝ Ֆրանսանա սոնրա իբրա օյանմէյ ամր։ Պու կիւն բեսը ճիւհանար թարանքներ միւյարեյէյհա պիր զիյաֆէթ վերիլեճեկի կիպի, չարշէնպիհ կիւնիւ ամ Մ. Հանօյ՝ խարիճիյե նէգարեթինամ քեզալիք պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վերեճեք, վէ պունը միւթեգաբալ պիր բեսմը գապալ իբրա օյանարգ, պունանա՝ Շարգ լիսանլարքնա ազնա օյանլար գօնկրեսի ազասը սա հաղրը պուլանանագլար ամր։

———

Շարգ լիսանլարքնա ազնա օյանլարանա թեշքիլ օլանան գօնկրե ազասը Մ. Թելիքս Ֆոնք թարանքներան էյիպտ սերարյանա գապալ օլանմէյանը ամր։ Բեսը ճիւհանարքն հուզուրքնա մայեթի երքանը զապթանմէյլա մեարիֆ վէ միւթեմիմանէթ նազարանը հաղրը պուլանմէյանը ամր։ Բեսը ճիւհանար՝ գօնկրե բեսի վէ էնհիւմանը իւլամ ազասանան Մ. Շեֆքեր իւե խայրեհե կեօրեյանկի կիպի, ամրկեր ազայա սալան իսթեսե պիր օյանը նեթիճեսանան օյանայա թեգրեք իթմէյ ամր։ Մ. Շեֆքեր՝ պիր խայրի միւասեբ, Ֆրանսանքն Ցերասաեթ սեֆարեթի պայ թերեմանլարքնա պուլանմէյ ամր։

———

Քեյլասան Թայրա կէլեն պիր թելկրաֆա, Աֆղանիսթան էմիրինին գապիլերերի հարքեթանա մէն իւե բիհալերինին գասվվեթինի գասքա սիւրիւրմէք իչիւն հեր կեօնա թեասիրերի իթթիհազա գարթը վերիլիյոր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իքինճի Մահէմմէտ Թիճարեթ ազասքանան սոնա։ Աքիճ պէյ էֆ. հաղրեթլերինէ թերքիեն ուլեա ազնքը էվվելի։

Իսարեի Մախսուս մեհիսի ազասքանան սոնա։ Մուսթաֆա պէյ էֆ.յե թերճիեն ուլեա սընքը սանիսի, վէ իսարեի մեղգիւրե սերճեթեսի իլգ. Խալուսի, վէ Մուսթաֆա մեհմեթեսի Մեհմետ, վէ Պահրիյե նեզարեթը հելիլեսինէ մուհասեպէ գալեմինա հվալարթ միւմեյյիզի Մուսթաֆա պէյլերի Իսարեի Մախսուսէ մահասեպէ գալեմի միւարրի ճեմաի, վէ նեզարեթը միւշրեյեյհա խայրիեի եվրաք միւմեյյիզի Մուսթաֆա Բալիա էֆ.լերե սոնրյե սընքը միւթեմայիզի, վէ թերճանեի Ամիրե իմալաթ ուսթա պաշը՝ իզզ. Օսման էֆ.յե սոնրյե սընքը սանիսի, վէ Իսարեի Մախսուսէ Թահրիրաթ պայ քեսթիպի մուվինի բրֆ. Ֆեհմի, վէ Իսարեի մեղգիւրեսինէ իյհեպալու սանիթեսի խայրե, վէ Թեքերասը սանիթեսի Նուրի, վէ Իպրահիմ սանիթեսի Հասան, վէ Այնօրոզ սանիթեսի Սօթիրի էֆ.լերե սալիսե, վէ սարիբի պահրյե եճգա միւթեհհիւսի Ֆուրաքի էֆ.յե բաղիս,

Եզալզգ սերայե Հիւմայունը թեւլեկրաֆ մուխապերե մեմուրլարքնան իզզ. Մուսա պէյ՝ թերքիեն սանիյե սընքը միւթեմայիզի, վէ իզզ. Ասլ վէ Մուսթաֆա վէ Թէվֆիգ պէյլերե Շեվքեթ վէ Մահմուտ Բրգա էֆ.լերե՝ սանիյե սընքը սանիսի, վէ բրֆ. Մահմուտ Զեյա վէ Թէվֆիգ վէ Իսմաիլ Հաքգը, վէ լիսանը եճնեպեյե մուխապերե մեմուրը Ֆուգարս էֆ.լերե Բրֆ սալիյ, վէ Պաղասա միւթեպերանը թիճճարլարան բրֆ. Եռգուպ իսավի էֆ.յե սալիսե,

Տեյարպեքիր վիլայեթի սեր միւհեդիսի իզզ. Սալիմ էֆ.յե՝ թերքիեն սանիյե սընքը սանիսի թեվճրհ պուլյարլարը սարը։

***

Քեբքիւք սանճաղը միւթեսարրքիլեզը՝ Սպերգ միւթեսարրքը սասա։ Պեհրամ բալա հաղրեթլերինէ,

Պեկրաս սեֆարեթը Սենեյեսի պայ քեթասպեթի՝ Նիյ չեհպենարի սասա։ Հանրի պեյե,

Նիյ չեհպենարիկի՝ Գրակիւյեվաց չեհպենարի բրֆ. Մուսթաֆա Ասամ պեյե,

Գրակիւյեվաց չեհպենարիկի՝ սեֆարեթը միւարրեյեսա պայքասթիպի Նամրգ պեյե թեֆվիզ պայրրիյրյ, վէ միւարը վէ մանամիւյհիւմին եեմին բեսմլերի ալելասուլ իճրա գելընմրյ ամր։

***

Բարիգ սեֆիրի սթաւք. Միւնիր պեյ էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե՝ թեպալիեն 1ինճի, վէ Շուրաթ Տեվլեթ Միւլեյիյ սարեսի ազասքանան սթաւք. Գուլյամեհան Պեհրաս էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ ֆես ֆաղրիգան հիւմայունը միւարրի վէ պէգ վէ իզիա ֆաղրիգան հիւմայունլարը նազարը միրիվա սասա։ Մուհիեաթի բալայա թեպալիեն, վէ Թրաղիգան գաղթիյե ալայը գօմանանը սասա։ Սիւլեյման բալայա թեպալիեն 2ինճի Մեհթաբ,

Զօրաւ նարգի սաղրգ Մեհմեթ Նազիֆ էֆ.յե 3ինճի Օսմանի,

Պահրիյե մերքեզ խասթախանեսի ալ թարիգի Սամի էֆ.յե 5ինճի Մեհմեթ,

Շարգ զրմենարքեր գաւմրանեսը մեմուրլարքնան բրխթրմ միւարրի Մ. Բոսիչ 4ինճի Օսման, վէ ֆրքեթ միւարրի Մ. Ժագոպի, վէ անգաղ միւարրի Մ. Մրկեր վէ բաթասոն մեմուրը Մ. Տաեսյա 4ինճի, վէ քեղալիք սթասան մեմուրը Մ. Գոմպերկ, վէ մանհասպեյե մեմուրը Մ. Ֆարա վէ էյեա անդարարքնան միւսթասիմ Մ. Եռնգօ Գավիյէ 5ինճի բիւթեպեան Մեհեմբ Նիշանը զիյանլարը իհսան պուլյրլարը ամր։

***

Բարիգ սեֆիրի սթաւք. Միւնիր պեյ էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե՝ թեպալիեն 1ինճի, վէ Շուրաթ Տեվլեթ Միւլեյիյ սարեսի ազասքանան սթաւք. Գուլյամեհան Պեհրաս էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ ֆես ֆաղրիգան հիւմայունը միւարրի վէ պէգ վէ իզիա ֆաղրիգան հիւմայունլարը նազարը միրիվա սասա։ Մուհիեաթի բալայա թեպալիեն, վէ Թրաղիգան գաղթիյե ալայը գօմանանը սասա։ Սիւլեյման բալայա թեպալիեն 2ինճի Մեհթաբ,

Զօրաւ նարգի սաղրգ Մեհմեթ Նազիֆ էֆ.յե 3ինճի Օսմանի,

Պահրիյե մերքեզ խասթախանեսի ալ թարիգի Սամի էֆ.յե 5ինճի Մեհմեթ,

Շարգ զրմենարքեր գաւմրանեսը մեմուրլարքնան բրխթրմ միւարրի Մ. Բոսիչ 4ինճի Օսման, վէ ֆրքեթ միւարրի Մ. Ժագոպի, վէ անգաղ միւարրի Մ. Մրկեր վէ բաթասոն մեմուրը Մ. Տաեսյա 4ինճի, վէ քեղալիք սթասան մեմուրը Մ. Գոմպերկ, վէ մանհասպեյե մեմուրը Մ. Ֆարա վէ էյեա անդարարքնան միւսթասիմ Մ. Եռնգօ Գավիյէ 5ինճի բիւթեպեան Մեհեմբ Նիշանը զիյանլարը իհսան պուլյրլարը ամր։

***

Բարիգ սեֆիրի սթաւք. Միւնիր պեյ էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե՝ թեպալիեն 1ինճի, վէ Շուրաթ Տեվլեթ Միւլեյիյ սարեսի ազասքանան սթաւք. Գուլյամեհան Պեհրաս էֆ. հաղրեթլերինին հարեմի հանգմ էֆ.յե, վէ ֆես ֆաղրիգան հիւմայունը միւարրի վէ պէգ վէ իզիա ֆաղրիգան հիւմայունլարը նազարը միրիվա սասա։ Մուհիեաթի բալայա թեպալիեն, վէ Թրաղիգան գաղթիյե ալայը գօմանանը սասա։ Սիւլեյման բալայա թեպալիեն 2ինճի Մեհթաբ,

Զօրաւ նարգի սաղրգ Մեհմեթ Նազիֆ էֆ.յե 3ինճի Օսմանի,

Պահրիյե մերքեզ խասթախանեսի ալ թարիգի Սամի էֆ.յե 5ինճի Մեհմեթ,

Շարգ զրմենարքեր գաւմրանեսը մեմուրլարքնան բրխթրմ միւարրի Մ. Բոսիչ 4ինճի Օսման, վէ ֆրքեթ միւարրի Մ. Ժագոպի, վէ անգաղ միւարրի Մ. Մրկեր վէ բաթասոն մեմուրը Մ. Տաեսյա 4ինճի, վէ քեղալիք սթասան մեմուրը Մ. Գոմպերկ, վէ մանհասպեյե մեմուրը Մ. Ֆարա վէ էյեա անդարարքնան միւսթասիմ Մ. Եռնգօ Գավիյէ 5ինճի բիւթեպեան Մեհեմբ Նիշանը զիյանլարը իհսան պուլյրլարը ամր։

(Տէլ-Ի)

Բարիզ սեֆարէթը Սենիյէսի յեկեղեցիին սառա. Վէլիէսաին Շեմ սեսարին պէյ եֆ.ենին հարէմի հանդա, վե սաղթ.միրայ իզզ. ձեմալ պէյին հարէմի հանդա 2ենի բիւթպէլերաէն Շեֆաքաթ նիյանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմուշը։

* * *

Մէսելա

Զապթիյէ նազիրը սթուֆ. Շեֆիզ պէյ եֆ. հազրեթլերինէ եաւնան մանհարեպէ միսալեսը իհսան պույրուլմուշ սարը։

ՐԷՍՄԻ

Հաշվ.հազեյնթան իմրէսթարը հազրեթլերի թարթիբնան Մապէյնը Հիւմայունը Մբէլեքանէ մեվլի. Ղազի Օսման, վե Թէյրիֆնթը Ուսմանիյե նազիրը վե Տիվանը Հիւմայուն թէրճէմանը սեվլ Մբէնիր բաշլար հազարթիր։ Մապէյնը Հիւմայունը ճէնազը Մբէլեքանէ պաշ քանթիպ սարթուֆ. Թանանին պէյ եֆ. հազրեթլերինէ, վե գուրենան հազրեթը Շեհրիյարէն սարթուֆ. Էմին, վե Թէյրիֆթիր Խարիճիյէ սարթուֆ. Իպրահիմ, վե Թէյրիֆթիր Խարիճիյէ մանավիրի սարթուֆ. Ղանիպ պէյ եֆ.էֆ հազարթրնա, վե եաւերանը հազրեթը Շեհրիյարէն ֆերիզ սառա. Անմէ Ալի բաշ հազրեթլերինէ 1ինճի, վե Թէյրիֆթիր Խարիճիյէ մանավիրներինէն սառա. Ապուբիր Բազզազ պէյ եֆ յե 2ճի, վե եաւերանը հազրեթը Շեհրիյարէն միլազիմ ֆիւթաւվ. Իզզէթ պէյե 3ինճի բիւթպէլերէն իթարզելանան Մէհմէր Սիւլեյմանի նիյանընդեն գազալ, վե լեռելիճազ թառուզի խանանրնա մանսառաէի Սէնիյէի ճէնազը Բարիզ սարթուֆ սարը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Սաֆեռառ գուշ պազան վե յիյեզ խաթալեզլարը սեհլեթլի պէր սերեմէթ եալելմազառ սարը։ Գու խաթալեզլարա սիւյար օլանլար բէգ չօգ սարը։ Գելեսիյե՝ իյնազ իսէն Թէազերլերէ միւրառաթ էթմիշ սիր։

—Բէսմի բարարթօլարա նազարէն, Գամազանա կելեն ալ եկինէն Ասրա գուէրարը եալելմազ պաշլամազ սարը։ Ցուլիին 28ինաէն սգառառարը 3ինէ գառար Գամազանա գուէրառան 420 քիլի վեֆաթ էթմիշ սիր։ Սգառառարը 16ընա Սիւվելիլի եէթիլեն Գելիմանի վարարը իչինաէ 3 գուլարալը կեսրիւլմիշ սիր քի. Գանլարառան պիրի 4 սառ սանրը վեֆաթ եելեմիշ սիր։

Բաւարա սընիլի նէզարեթի Հիճրանանան կելեն վարարառա վագաւա կելեթեզ պազարառդ խաթալեզլարընը նազարը սիրդարա ալմազ էյլեն, սիս օլան մէմաւրընա եար վերմիշ սիր։

ԹԻԿՃԱՐԻՑԷ

Գուզառայ.—Գու հաֆթա մեվրուառաթ՝ 2200 քիլեռ Բաւմելի վե գուառ 37200 քիլեռ Անառաօլու մալ օլմազ իւզրե 39400 քիլեյե պալեզ օլմուշ, վե քառմիլեռառա սաթալմազ սարը։ Մերթ պուզառայառան կելեն մալ վե օլան սաթալ՝ Եվրօբա իչին գելեռա 39-41 բարառան 14000 քիլե Բաւմելի վե Անառաօլու մալ սիր։

Զավառ.— Ֆիյաթ 18-18½ բարա վե մալ արանմազառ իսկ ալ, եէնի մահուլառան մալ կելմեմէսինէն ալայը ալելմէրիշ օլմազլարը։ Իզմիրառ ֆիյաթ աւելմիկ մեյեռ օլարազ 40 բարա սարը։

Մարը պազառայը.— Եվրօբա իչին Թրանսիթ թարիգիյե 1000 քիլե Թրառաէնիզ մահուլը սաթալմազ սարը։ Բիւցա թալթկան վե մալ արանմազառա իսկ ալ, կելեռ եէնի վե կելեռ կելեն սենե մահուլառան էլալ մալ եօգ սարը։ Իզմիրառ 34-36 բարա սարը։

Աբրա.— Ցոթիլի սարֆիյաթ իչիւն քիլեռի 9¼-9½ գր.առան 6000 քիլե Թուանա արբաղ սաթալմազ, վե Անառաօլու մալթանէն նե մալ կելմիշ վե նե ալ սաթալ սարը։ Եվրօբառան ալելան խաղերլերէն մեմնունիյեթի մուֆիզ օլմամազանան ալայը, իզմիր բիւցաղը աւելմեկ մեյ իմթիյ, վե սառ 9-9½, օրթա 9¾-10¼, եէյի 10¼-11, վե պիրինճի 11½-12, սէյիմիզ 12¾-13, վե ալեռ 15-16½ գր. բառառէսինառ պուլանմազ սարը։

Եուլաֆ.— Մալարանմազառ իսկ ալ, պազ հաֆթա 20 թանելառա գանմազրմա, թէքիրառազը 15, Սամսան 13·50 սիր։ Իզմիրառ եէնի մահուլա մեմեթառ 20½ գր. հիսարբյալ գբյեռի 24 բարառան միւշթերի վար սարը։

Տարը.— Սաթալ եօգ սարը։ Իզմիրառ եսմեր 20½-21½, վե պէյազ 32-34 սիր։

Գուշ եէմի.— 200 չուվալ սաթալմազ սարը։ Մարսիլիառա թէքիրառազ հինան 19, այզլանմազ 22 սիր։ Իզմիրառ 31½ բարա սարը։

Բէթեն թօխուսմազ.— Հիչ սաթալ օլմամազ սարը։

Բէնաբիր.— Ալելվերիշ եօգ, մալ արանեյար։ Իզմիրառ բիւցա սուրկուն սարը։

Խաչալչ.— Սաթալ եօգ։ պէհեր գբյեռի 50-51 բարա սարը։ Իզմիրառ 60-68½ բարա սարը։

Սուսամ.— Բիւցա սուրկուն պուլանարզընառան՝ սաթալ կէօրիւմէմիշ սիր։ Իզմիրառ գբյեռի 85½-86 բարա սարը։

Անիսօն.— Սաթալ հիչ եօգ։ բիւցա սուրկուն սարը։

Ֆենուլեռ.— Սաթալ եօգ, վե ֆիյաթ սիւշմեկե մեյեռ պուլանմազ սարը։

Նոհուտ.— Սաթալ եօգ։ Իզմիրառ գբյեռի 50-64 բարառան՝ ազ մալամեյէ օլմուշ սարը։

Պազլա.— Բիւցամազրզառ զիրբե չյան մալամեյէ օլմամազ, վե մահսուլ մերքեզլերինառ գբյեռի 31 բարառան՝ ազ ալելվերիշ կէօրիւմիշ սիր։ Իզմիրառ պէհեր գբյեռի 28-28½ բարա սարը։

Իսթալիր եմրառառը

Ունալար.—Գու հաֆթա կելեն մալ վե օլան սաթալ 3000 չուվալ Օռեսա, վե 1000 չուվալ Սամսան, վե 3500 չուվալ Իզմիր, 600 չուվալ Մարսիլիա, վե 670 չուվալ Վարնա մալինառէն իզարեթ օլուզ, Բէօռթլենեռ վե Սեվասթօբօլ մալի հիչ կելմեմիշ սիր։

Շեքեր.—3000 չուվալ Թրիեռթ չեքերի կելմիշ վե քառմիլեն սաթալմազ սարը։ Բաւ չեքերինէն նե մալ կելմիշ, վե նե սաթալ օլմազ սարը։ Թրիեռթ չեքերինէն ֆիյաթ 81-83 գր. սարը։ Բիւցա բեվառլը սարը։

Գառվե.—2300 չուվալ կելմիշ վե 2300 չուվալ սաթալմազ սարը։ Ֆիյաթ սիւշմեկե մեյյալ սարը։

Բիրինճ.—400 չուվալ Մարսը վե 5000 չուվալ Բանկան կելմիշ վե սաթալմազ, վե ճարօնիա վե Իրգոն բիրինճինէն սաթալչ քեռառուֆ օլընմազ սարը։

Մարգեր եառզ.— Գբյեռի 9½ գր.առան՝ ազ թանկան մալ սաթալմազ սարը։

Գիրգեր, գարանֆիլ.—Հիչ սաթալ վե մալամեյէ օլմամազ սարը։

Մամ.—Մալ կելմեյիզ մեվճուառառան 500 առանազ Աբօլոն վե Ֆանրիյէ սաթալմազ սարը։ Եերլի մահսուլներն Օսմանիյե ճինարինառ առանազը 43 գր.առ, վե Գօֆթար ճինարինառ քիլասը 3¾ գր.առ բեվառլը մալամեյէ կէօրիւմիշ սիր։

Կազ.—Պէհեր սառազը 17¾ գր.առան թրառանթի թարիգիյե բեվառլը մեվրուառաթ վե սաթալ վազգալ պալմազ սարը։

Ճամ.—Բիւցառառ թէկպեռաբլաթ կէօրիւմիշ սիր։

Տեմիր.— Գու հաֆթա զարֆքառառ կելեն մալ 100 թանելթօյա պալիգ սիր։ Թրառանթի սուրեթիյե վազգալ պալան սեվգեյաթ սաթի առախլ օլասազը հալաե սաթալ եհեմմիյեթսիզ սիր։ բիւցա սաքինարը։

Զէյթի, գալայ.— Կելեն մալ վե օլան սաթալ եհեմմիյեթսիզ սիր։

Թենեքե.— 500 առանազ մալ կելիպ, վազը օլան մալամեյէ սաթի եհեմմիյեթսիզ սիր։

Գազբը.— Էրեյիսե եհեմմիյեթլի մալամեյէ օլմազ սարը։

Զիգօ.— Կելեն մալ վե օլան սաթալ ազ եհեմմիյեթլի սիր։

Սբիրթօ.— 30 ֆբյեզ Օլառօլգառ, 24 ֆբյեզ Բալանթառ մալի կելիպ, երլազեք ֆիյաթլա, եառի պէհեր 39-40 վե 46-47 գբյեռի 1 լիրայա սաթալմազ, վե բիւցա թալթկան պուլանմազ սարը։

Մառեն քեօմիւրը.— Բէք ազ սաթալ օլմազ սարը։

Մանիֆաթուրա.—Սաթալ օլաբգառ բեվառլը, վե ֆիյաթլար թալթկան պուլանմազ սարը։

Իրլիք.—Մալ իսթեյեն չօգ, վե սաթալ բեվառլը սարը։

Տելպենա.— Բիյաց սուրկուն սարը։

Պեզ.—Մաւամեյաթառ պիր ազ բեվառ վարարը։

Պառամ.—Սաթալ բեվառլը, սարը։

Իրլանդ եմրառառը

Թիֆթիք.— Գբյեռի 17½-18 գր.առան 1100 պալեռ սաթալմազ սարը։ Բիւցա բեվառլը վե ֆիյաթ թերբագբյա մեյյալ սարը։

Եուն.—Հիչ մաւամեյե օլմամազ սարը։ Եէնի զբզբզմ եուանլարը կելմեկե պաշլամազ սարը։ բիւցամազառա պաս կիւնլերառ եէնի սաթալ մեվսիմինէ քիւշառանա պեքլեեմեքառ սիր։ Իզմիրառ բիւցայա ազ միւթերի կելմեքառ, վե ֆիյաթ սիւշմեկե մեյյալ պուլանմազառա սարը։

Բառմազաք.— Մաւամեյե ազ օլառազանան՝ բիւցա զարֆ պուլանմազ սարը։

Իբեք.— Հիչ մալ կելմեյիպ սաթալ օլմամազ սարը։ Լիսանառ խամ Պրուսա 36-39½, Սուրիա 36-39, Պրուսա եօթ 41 վե Սուրիա 42 գր.։

Խալը.— Սաթալ եհեմմիյեթսիզ օլմազ սարը։

Աֆիյոն.— Գբյեռի 127-132 գր.առան 60 առանազ Զմիռ վե Հաճի քեօյիւն ինճե մահսուլներառան սաթալմազ սարը։ Իզմիրառ բիւցա բեվառլը օլուպ. Թելթեյ առի եէնի մահսուլ 62-64 գր. իսթիյոր։

Գիթթե.—Գբյեռի 23 գր.առան 7 չուվալ պեյազ էնգլեռե սաթալմազ սարը։ եէնի մահսուլեն 2 այա գառառ բիւցայա կելմեսինէ պեքլենիյօր։ Մեվճուառ 1700 չուվալ սարը։ Իզմիրառ միւշթերի վար սարը։

Սարը պալմամազ.— Սաթալ եօգ։ Իզմիրառ թառիի հինինէն գբյեռի 19, վե թեմբլենմիշ 20¼ գր. սարը։

Ճեհրի.—Բիյացմազառ նըսֆը 90 վե սիկեր նըսֆը 50 բարառան օլմազ իւզրե 60 չուվալ Գամլերիյենէն եակի մահսուլներառան սաթալմազ սարը։

Մազի.—Սաթալ եօգ, վե բիւցա թալթկան սարը։ Իզմիրառ պեյազ մալին գբյեռի մեհրիթ 23 գր. 15 բարառան 5-6¾, վե սիյահ մալինէնի 5½-5¾ գր. սարը։

Բալամիա.— Մաւամեյե ազ։ Իզմիրառ բիւցա գարֆ սիր։ Լեգեռնիզ 32-35, իրգանի 52-56, Ինկիրիզ ուսուլի 58-63, Ռուսագուա 60-66, գալալարլանմազ 78-85 սիր։

Մեյվե.—Բիյացմազառ մաւամեյե հեմեան եօգ սարը։ Իզմիրառ բրօթօբէրը՝ պազարառա չօգ թանթրիպա էնբա էթմեքառ սիր։ Սալթանիյե իւզիւմի թալթկան օլարազ 140-300 բարա սարը։ բազազը վե գարա իւզիւմ հենուզ բիւցայա կելմեմիշ սիր։ Ինճիր սախի բիւցայա կելմիշ, վե Այասլուգ մալինէն գանթարը 130, վե ին Օվասը 150 գր. սարը։

Սազբզ.— Մաւամեյաթ եհեմմիյեթսիզ օլազազ կիպի, ֆիյաթլար սախի հիչ սեյիյեմիշ սիր։

Մահմազե օֆաու, սալեպ, սեբի, ճեվիզ, ֆընդըզ.— Գու հաֆթա սաթալ վե մաւամեյե օլմամազ սարը։

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑ

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՑՑ

1898 ՏԱՐԻՈՑ

Օրինաւոր ի Մարուքէ Յովսէփեանէ

ՍԵՊՂԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. Փ. ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑԻ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՐԲԵԱՆ

ՆԱԽԿԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

Գին 1 դրուշ

Սբ. Փրկչեան Ազգ. Հիւանդանոցիս սեպհականութիւնն եղող այն օրացոյցն այս տարի ժամանակին առջի հրապարակ հանուած է ընտիր թղթի վրայ մաքուր տպագրութեամբ, որպէս զի Արգոյ հասարակութիւնն մանաւանդ հեռաւոր գաւառաց ազգայինք կարենան ժամանակին պատրաստ ունենալ զայն։ Ընդարձակն եւս քիչ օրէն պիտի հրատարակուի ճոխ պարունակութեամբ։

Հոգաբարձութիւնս մեծ յոյս ունի որ Պատուարժան Հասարակութեան ամէն մի անհատ նկատողութեան առնելով Հիւանդանոցիս նիւթական եւ դրամական ներկայ կացութիւնն ու պատասխանելոց հոգարէ ուշէն ոսուար թիւը, պիտի փութայի նաւէր մ'ընել նոյն Հասարակութեան գոնէ մէկ մէկ հոս օրացոյց գնելով։

Ազգայինք կարող են մէկ օրացոյցի գնով նշանաւոր նպաստ մ'ըրած ըլլալ, երբ իւրաքանչիւրաց փութայ այդ փոքրիկ նաւէրը գանց չընել։

Կ. Պոլիս 29 օգոստոս 1897 2—1

ՄԻԽԻԿԱՆ ԼՃԻՆ ՎՐԱՑ

ՑԱՆԴՈՒԻԴՆ ԳՈՐԾՔ ՄԸ

(Եէվեւէ էլ-Ուէ Նէ-սէկէդրէ դեվ.)

Շատ պառաւ եւ եղեալ Օ.կարէն յայտնել օրիորդին թէ ա՛վ էր անոր ազատիչը. մինչ բանիւ սեղեկութիւն կուտար իւր անձին վրայ. Ասոր վրայ օրիորդը փափաց որ ինք Սարա Գլանֆօրա կը կոչուի, ասանունը սարեկան է, եւ Զիգակոյի ամենահարուստ կալուածատերանց միոյն դուստրն է։ Գուշֆալա զացած էր ազգականացն այց ելլելու, եւ Լէվէնտան նուաւ հետ ի Զիգակո պիտի երթար։ Ցնաղ օրիորդը լալով խնդրեց որ ի գիպուածի որ մեռնի եւ անկայ ողջ մնայ եւ ի Զիգակո երթայ, իւր ծնողացը զգուշութեամբ յայտնէ մահուան լուրը, հանդերձ ամենայն մանր պարագաներու։ Ուրիշէր չարժեալ օրիորդ խոստացաւ, բայց կը ջանար մխիթարել մահուան խօսքերը դադրեցնել, եւ նորանոր յոյսեր ի նմա զարթուցանել։ Սակայն ալեւոր օրիորդը ժամէ ի ժամ զգալաբար կը սպառնար եւ կը գունատէր, եւ Օսկարն ալ սկսած էր անդամոց ընդարմանալն զգալ, որ պաղ ջրոյ մէջ չառ կենալէն յառաջ կուգայ։ Մինչ երկուքին եւս այս ազէտալից ալեաց մէջ տիպարի ծաղկի հասակի մէջ անկեալ պիտի կորնչին։

Երբեմն երբեմն խօսակցալ նաւաւարարքաքալ բեկորները արձակելով կուգային ասոնց քովը, անգամ մը նաեւ մէկու մը գիտկը, զոր ազատութեան գաղի մը ջրոյ վրայ բռնած էր։

Հաւանականաբար սանդք այս խեղճ մարդուն կուտած կառոյն էին, որպէս որ եղկելին ազատութեան գաղին ունենալով հանդերձ խզդուած էր։ Նաւակտեսելի ի սակմամբ եւ զարհուրանք իրենց նայուածքն դարձուցին այն սարսափեցուցիչ երեւութին, որ անմիջապէս ալիքներուն ի բաց սարուկցան եւ մասնարդոյ մէջ անհետացան։

Քիչ մը ժամանակ վերջը լուսափայլը ալ ոչ մի թէ երկու կենդանի էակներու, հապա երկու մեռեալ դիակներով պիտի սարսուռներէ ծովու ալեաց մէջ։ Ո՜հ, սարսափեցուցիչ մառնութիւն եւ խարհարդ. օրմէ երկուքին եւս չէին կրնար ազատիլ։

Ցանկարծական չարժում մ'ըրաւ Սարա, «Լա՛ւը», հառաչանաց քաւ օրիորդը։

«Ինչ, ձա՞յն մը կը լսեք, օրիորդ» հարցուց Ռիխդէր։

«Այո՛, ձայն մը լսեցի»։

«Փա՜ռք Աստուծոյ. Արդեօք ուսաթ։ Անկի՞ց։ Անուսիկ դարձեալ։

Արդարեւ Գերմանացին ալիւ եւս անորոյ մարդկան եւ զեկավարի մը ձայները կը լսեր։ Գեռք էր որ ասանք իրենց մեծ ըլլային։

«Օգնութի՛ւն, օգնութի՛ւն, օ՛վ մարդեկ», դղրդօղուն ձայնով պոռաց։ «Կազատեմ հոս եկէ՛ք ձեր մակոյկովը»։ Օգնութի՛ւն, օգնութի՛ւն։

Մակոյկը կը մեղմնար, բայց դեռ սեռանեալ չէր։

«Օգնութի՛ւն, օգնութի՛ւն» գոչեցին ինքդեր։

«Օ՛ն, եկա՛ք։ ո՞ւր է։

«Հոս, հոս։»

Մինչեւոյն վայրկենին մէջ պառաւուկ կը մերձենար նաւակն—մեծ առագաստաւոր նաւ մը—եւ քիչ մնացած էր որ լուսափայլը նաւակոծելոյ հետ ի միասին ծովուն յատակը պիտի սուզուներ։

Գերմանացին իւր ճարտարութեամբն իրեն նեսուած պարանն անմիջապէս մէկ ձեռքովը բռնեց, որպէս լասոյ նաւակին մոտ ձգուեցաւ։ Նախ եւ յառաջ դիմիսդէր նաւակն առին, յետոյ նաեւ զորիրդը, որ ալ պէտք էր կապանքէն ազատուի։

Առագաստաւոր նաւակին մէջ հինգ անձինք կային, մօրուաւոր, վայելուչ եւ ազնիւ հագուած անձինք, որոնք արտաքուստ ո՛չ ծովակների եւ ո՛չ ձկնորսի կերպարանք ունէին, հապա երկրին ազնուականներն էին։ Առաջնորդը զոր Գաքամ կը կոչէին, գեղեցկատեսիլ թիսմօրուս քառասնամեայ տէր մէն էր։ Ամենքն ալ սարսռանկներով եւ դալոյնեներով զինուորեալ էին, նաեւ մակոյկին մէջ երկոյնաբուն հրացաններ կային,

«Այս տրոյզ չզենուեան տնունն ի՞նչ է», հարցուց Գաքամ։

«Լէվէնտան չզենուեան է, որ ի Գաֆֆալայէ ի Զիգակո պիտի երթար», պատասխանեց Ռիխդէր։

«Այս զժբախտութեան սկզբնապատճառն ի՞նչ էր»։

«Քարերի բարբաջումը։ Նաւուն եզերքը հազար հինգ հարիւր տակառ քարիւղ կար, ինչպէս լսեցի»։

«Շատ մարդ կորուա՞ծ է»։

«Ամ նաւազն հարիւր հոգի, թերեւս աւելի»։

«Նաւավա՞ր ալ»։

«Ո՛չ։ տիկոյ նաւաստաց հետ նաւէր մանելով ազատեցաւ»։

ՄԱԳԻԼ

(Յետոյ)

ԱՂՋԿԱՆՑ ԿՐԹԱՐԱՆ

ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԵԿԵԱՑ

Կ.Պոլիս 15 սեպտ. 1897, Վառանա—Գալիպոլի

Տօրէնուութիւնս պարտաւորեալ է ներկայացնել ուսումնասէր ժողովրդեան նորանոր կրթարանքս պայմաններու։

Կրթարանը երկու մասի բաժնուած է, Մանկապարտէզ եւ Նախակրթարան։ Մանկապարտէզի մէջ կրնդունուին երկու տեսակ մանուկներ, եւ պիտի աւանդուի Ֆրեօպելեան մեթոտով Մանկապարտէզի ամէն պահանջուածները։ Իսկ երկրորդ մասին մէջ պիտի գործադրուի բարձրագոյն նախակրթարանի մը ծրագիրը, ինչպէս նաեւ Ֆրանսերէն եւ Գերմաներէն լեզուները։

Տնօրէնութիւնս պարտաւոր է նաեւ ընդունիլ գիշերօթիկ աղջիկներ, գոհացուցիչ պայմաններով։ Վառանայի ամենէն ընտիր թաղը օդաւէտ չէնքի մը մէջ, ուր պիտի վայելեն ծնողական խնամք, մաքուր սնունդ եւ ազատ օդ։

Կրթարանիս նպատակը պիտի բլլայ ընտիր կրթութիւն մը տալ, եւ մասնաւորապէս հոգ տանիլ տանին տնահատութեան, ձեւազգեստութեան եւ ձեռագործութեան գործոց։

Ընդունելութեան պայմաններու մասին Տնօրէնութեան հետ պէտք է տեսնուիլ ամէն օր, բացառեալ ժամը 9—12, իսկ գիշերօթիկներու մասին գրել հետեւեալ հասցէին։

Տնօրէնուհի Կրթարանին
Աշխարհի Սահմանին
Եդ. Թազ, Թիւ 5
Վառանա—Գալիպոլի

ԳՐՈՒՑԻ ԼՈՅՍ

31 ՕՐԻՆԱԿ 1897 ԹՎԱԿԱՆԻՆ ԳՈՒԱՅՈՒԹԻՆ ՏԷՐ

Մաքսատուրք	Ֆրանկ Մրտ.
Ծանուցման վճարումներ	110,955,839 01
Գրոշ	634,734,583 41
Հեռագրաց գործածութիւն	151,063,481 46
Հեռագրաց գործածութիւն ներքին	310,783,773 67
Ոչխարի եւ քեչիներու տարեկան հարկ	111,361,518 32
Հաղորդակցութիւն ի Եգիպտոս	11,188,793 91
Հաղորդակցութիւն ի Եգիպտոս	30,000,000
Դրամագլուխ ի Պարսկաստան	48,335,627 28
Գումարք	1,388,739,646 51

Ազգային մուրհակաց օրագրի գրասենեակ.
Մուրհակ ... Ա. Մանչիրեան

ՄԻԼԻՈՒԹԷՓԷՐԻԿԻ

Ամիսէ նէգարէթինէ 311 սէնէսինէ մահասուս ուսմամ մաւամեյեթք սալիյէյե սահիր միւքեմմել պիր սաթթիսիթիգ նէյրի մաղարրերը պուլունմազ սարը։

—Օսմանլը Պանգասար միւսիրը ուսմամիսի Սբը Էկար Վինսանթ՝ կելեն բազար երթեսի կիւնինառէն պերու Պերլինէ պուլանարզ, օրառառան նէ գէման եօլա չզգաճազը հազգընառա մալիմաթ սալնամազ սարը։

—Պուլկարիսթան մալիյէ նազարը Մ. կէյօթ Սօֆեռառան, սառա. վուսաս բաշա հազրեթլերի Լանդառառան, Ցուսյունը Ուսմամիյէ Ֆրանսզ սահնէրը վեքիլի գամանառան Մ. Պերժէ Բարիզաէն, Ցուսյունը Ուսմամիյէ միւսիրի սաթուֆ. Այի պէյ վե Բիժի իսառեսի գարու քէհեռառ սառա. Սոնա պէյ հազարթը իլե Զուսաթ ֆէնն միւշավիրի իզզ.Թարգամեան Գէորգ եֆ. իսմիրառէն եվվելքի կելեն Ցեռսառաեթքե կելմիշ լեր սիր։

—Աւսթրիա սէֆիրի պարսն սը Գալիս վե Ալեմանիա սէֆիրի Գառբոն Սառարմա եէնչ վե սէֆարէթ միւսթեշարլարը՝ էվվելքի կիւն կեօքսուսյունա կիառերեք թէնեզզիհ իթմիշլեր սիր։

—Վայինկթան Օսմանլը սէֆիրի սառա. Ռիֆաթ պէյ հազրեթլերի՝ պու հաֆթա իլթիռառ մահարլը մեմուրիյեթինէ կիւեեէք, վե սելեֆի սառա. Մուսթաֆա պէյ՝ 20 կիւնէ գառար Ցեռսառաեթքե կելմէք իւզրե Վայինկթանառ եօլա չզգաճազարը։

—Կելեն կիւն վեֆաթ իսէն Պերլին Օսմանլը սէֆիրը էսպագբ Եանգ Արիսթարքի պէյ պա վասիյեթնամէ սերվէթինի քիրիսե մուսիգիսինէն իսլահրնա թախսիս օլանմազ իւզրե Բաթրիգխանէյե թերք էյլեմիշ իսէ առ, միւթէվէֆնանէ վարմասի օլան եեկենի այանառան սթուֆ. Լօրդ Աբերթարքի պէյ հազրեթլերի՝ վասիյեթնամէնին ֆեսխ օլընմազընը իսառառ էյլեմէքե իսիյ։

—Իզմիր ռիմանկառա պուլանան Օսմանլը առանմասը գօմանառանը սառա. Հասան խայրի բաշա հազրեթլերի՝ կելեն կիւն մէգքիր ռիմանառա պուլանան Սեիլ նամ ինկիլիզ զբզնլանը կիառերեք. գարառանը զիյարեթ իսմիր. վե ավեթ իթմարկի սրբառառ սէֆինեառէն թօրար սաթլարդա բեսմ էնթիրամ իթբարգբյարմազ սարը։

—Էյսպառա Ֆէրհառէի Ամիրէնդպառթարագ սէթիկեառնանան չալիշմառա օլան Գարակեմրիւքի Բրգա նամբառառա պիր ամէլ՝ ուրան գառառեն գօրնը մաքինառա գարարբարագ քէսմիշլ, վե մերգում պարկեն պիր հալաե գառարբրբարագ խառնախառեէլ կեօսթերմիշլ սիր։

—Այարն Վալեսի իւսգ. ամիրեմիլ բառա հազրեմիլերի՝ մաղրիթնառ վիլայեթի մեքթուպնը լե մեքիրառ բառաբե ազարնառան պ. ոզ գեկառ իլե Սպարթառնառ իդգ. Սառեփառ էք. վե ուսուրբ էճեմիլ մուսիրի կոսառդառան իզգ. Ամանակ էք. պուլանարզը հալաե կելեն թրենը մախասուս Ալլահեհրե կիառմիշլեր. վե ինչառբ խթառ պուլառ Ամանիր-Գառանհսառ խառթը գրամներ կեօգանեն կելեբիմիլեր սիր։ Վալիի միւշարեյեհնեն յերեֆինեե օլարագ Սալիհիբեք պիր գիյաֆէթ վերիլմիշ սիր։

Տիկեր պիր գաֆար՝ գուսմառանառ մեմուրարը իւե թիճճարլարը վե կազեթառբլարը Ուշագա հազլ իթմիշ սիր։

Լուսանը Օսմանիին Թառիխինէ ֆեվգելատ ուսանելթ պարլ իսէն սիրա քիմապալարը։

Միւհիրիթթ
Շաբաթ Տեկեմ խիւլաֆաօրնառան,
Գերպերեան մեքթեպի միւսարթանրնառան
վե ուրանոս Օսմանի մուսիրի
Ռիֆ. Գերտու եֆ. Կարդեռեան

1. Ն վաեթթ (Նոր նամակնք) 12
2. Մուսթեֆապա իւլ ճերիսաք 3
3. Նիսմուսիրեանպիրը Օսմանիյե 4
4. Իսվիլի սարֆ Օսմանի 5
5. Բանիսիսի գբուեթ վե թերճեմե. Ա. Տարի 1¼
6. Բրգնիսմի գրուեթ վե թերճեմե. Բ. Տարի 2
7. Բրգնիսմի գբուեթ (ձեռագիր) 1¼
2—2

Մ. ՖՕՒՐՆ ԹԱՇԹԸ ԻՏԱԼԻԱՆՏԷ

ՖՐԱՆՍԸԶ ՄԵԹԹԷՊԻ

Գիշերուան Բաւ սէֆարէթինէսի արգասանառ Տրակոմանա (Թրճեման) սօգաղնառա 2 վե 4 նամէրալը մանրամասն։

Գու մեքթեպատ էյմէրի վե միւնը սարբե չզճազլարը՝ միւքեմմել Ֆրանսարգե, էյմէրեն վե Թրբքեն սերբալեր բանսիրլերը։

Ֆրանսարգեներն բրգրամը Քբագը Ֆրբառառառաքի վեր մեքթեքերրեր բրգրամը կիպա սարը։

Մեքթեպը մեգթիրեր կեէներ. վե էօլեն թառմրը մեքթեպատ իր մեքթ. արմիլա կիւնաբազի, վե սառ կիւ. սիրազրը չ-կերառան գարալ օլարը։

Օգառառ. 29/10 սեպտեմբրի. սէն իթթարբեն հեր կիւն սառան ալ-ֆր. սառ 10առան սգալ սառ թ 4է գառար մեքթեպ մեգթեպ մեգթեպ չակիրառան գալ սլան։

Սեպ. 8,20ան սէրալերէ պաշլառառազ սարը։

20—4

ՄԱՏԱՄ ՏԸՎՕ ԻԼԼ ՄԱՏԱՄ

ՇԱՅՆԵՐԻՆ

ԹԱՇԹԸ ԻՏԱԼԻԱՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԼԱՐ ՄԵՔԹԷՊԻ

Տերալրէ սեռառ 20առ պալանառանառան գալ օրնամազ իլեն հարգարէ էթթէ՝ գալ ալ-ֆր. սառ Զառեն 6ալ գառառ Գեյզլանառա Եէյանէ, սառգաղնառ 35 նամէրառա պիրնէֆա մեքթեպ միւսառառաթ իթմէք լազգ կելիրլ։

24—24

ԵԱԳԷՐՈՒԵԱՆ
Վէ
ԲՍԱԳՈՒԼԵԱՆ
ՊԷՕՑԻԻՔ ՉԱՑ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պուլի Գոբոսբնա Ճելու Պէյ խանը
գոբսբը եանբնա Նօ. 10

Լէզգէրթ, նէ-գիրլիկի վէ խա-լիլիկի վէ պա-խուսաս էհվէն-լիկի ճիհէթլէ, սամսունի թանլը-մը վէ Թուրքիա-նը բէք չօգ չե-հրլերինէ ալմըշ օլաուղը չլիպէ մաղազալարյա մէչհուր վէ թիւճարլար պէնինէ պէոիւք պիր մէվ-զը թանթմըշ օլան եավրուեան վէ Իտալուեան էֆ.լերին պալեասէքի մաղազալարընա՝ ազրու�ան ազրուլա Զինանն, Ճավասան վէ Հինահրանան կէթրիրիմէշ ենվէր նէ-գիս չալար մէվհուա օլաւ, հէյ պիր մաղազանն բէգալթ իսէմէյեէկի տե-ռեճէտ էնվէն, վէ կերէք թարան կէ-ռէք բերաքէնթէ սուրէթիլէ մաղթա-գիլալա սաթրլմագա ազր։

Մեւշթերիլերին՝ թագիսինէն սա-գընմալարը իչիւն, պալեասէքի մարգա իլէ եավրուեան վէ Իտալուեան իպա-ռէտինէ ամիգամբ եալեմլերի իկնաթ օ-լանլար։ 50—1

ՏՕԳԹ. Մ. ՄԱՅԻՍԵԱՆ

Պիր չօգ սենէլեր թաշրլարընա թէճ-ռիւպէկիւզար օլաուգանն օսնր, պու-քերրէ Դոբբէօիլեանէ Սաղլը Աղա-ճընա Բուլչն ազգաղնանա իգամէթ ելլ-ատիկինի, վէ պիլիսաս սաթիլի վէ ա-զամ թէնաբուլիլ խասթալըգլարընը թէ-ռալի իթանիկինի վէ հեր նէվի ամելիա-թը էերբահիլ իճրա ելլատիկինի իլան իթմէգալ քեսգը ֆախր ելլեր։ Սթամ-պուլա իգամէթ իտն միւլիճերիլերէ ասուսալէթ օլմագ իւզրէ մսամսիլյ Տօգթոր՝ հեր սալը, չարչենգիր վէ ճաս-մա կիսնլերի եօլլենէ գասար Գալաթ Բազարա Թաշլըլար իչինէ Անասալ էզգախանէթինէ վէ եօլլենան օսնր Դումգարլաս Սթամբոն ճառաէթինէ Զարիֆեան էզգախանէթինէ պալեանը, վէ սալը կիսնլերի մէղգիւր էզգախանէ-ռէ ֆուգարալը մէճճանէն թէռալի իռեր։ 36—20

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
Հ-ՖԻՆԱԼԷ ՕԷՖԷՐՍԷ

Ալ-ֆ. սեպտեմբերին 13ինէր բազար էր-թէսի կիսնիւ ազամ ալ-ֆ. սաաթ հաէ գարթան Մէհնամսը սիվար օլաղը Ա-մանն վարօրը՝ Սամսն, Թրապիզն վէ Զաթուսմա հարեգէթ իսէհէգ սիր։

Ալ-ֆ. սեպտեմբերին 16ինը բէնճէշիկ կիսնի ալ-ֆ. սաաթ հաէ գարթան Օլի-վէրին սիվար օլաղը Նարու վարօրը՝ Զանազգալ, Իզմիր, Բասաս, Գէյրաբ, Լարնագա, Սուրիա իսքելէրի (ազ-թարմա իլէ Եաֆա), Բէյրութա, Իս-քէնտերիյէ վէ Մարսիլիայա հարեգէթ իսէհէգ սիր։

Ալ-ֆրանկա սեպ.ին 16ինը բէնճշէն-գլիկ կիսնի ազամ ալ-ֆ. սաաթ հաէ, գարթան Լ-Գարիէրին սիվար օլաղը Տարս վարօրը՝ Զանազգալ, Իզմիր, Վա-թի, Բիրէ վէ Մարսիլիայա հարեգէթ իսէհէգ սիր։

Բասի-Լիսն-Մէսիթեանէ չըմինաբ-գէր գումգանեասրլար գարարլաղրը-լան Թէրիպա իւզրէ Բարիզ իչիւն ալա-նամագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէր վէճճը սիր սիր։

Գեօյիւգ բասթարարն 1ինի մէվզիի 320, վէ 2ինի մէվզիի՝ 230 ֆրանգ օ-լաւ, եիւգ վարօրլարընա հալգնը 1ինի մէվզիի՝ 245 ֆրանգ ազր։

Տահա միւգէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Մուխանէթէ պէօ-յիւգ ամէնթէհանէյէ միւրաճաաթ օլան-մալը ազր։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵՆԴԸՏԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեսգընը մէրազլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրի-գասընանա չըգան վէ պիր կէմի ամէրիկ ալեամէթը մախսուսէսիյէ թէֆրէգ օլա-նան իբէգաէն մամալ սիկարա քեսգ-ընը թավսիյէ իսէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեսգընընը պու գասարա ամենէն պէրու մաղնաբ օլաուղը բաղդէթը ումամիյէյէ պիճանէն, չէօրէթինաեն իսթիֆատ մագսատիյէ պիր չօգ թագլիալերի չըգարբըմշ օլաու-ղընանա, միւշթերիլերի պէօյլե ֆէնա վէ ազնէթէ մաղիրը քեսգըլարանա վը-գայէթէն, պէօյլե թագլիալերանէն իսթի-բաղ վէ թէվգագը իլէ, Զավուշօղլու քեսգընլարընընը կէմի ամէրիկ ալեամ-թինի հավէ օլանլարընանա, պիճիւն քեսգընլարընն իւզերինա միւրէգգէպիզ վէ սամկա սուրէթինա ալեամէթը մէղ-գիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքէ «Զա-վուշօղլու» իպարէսի եազրլմշ օլաու-ղընանա, վէ «Սթանպոլ» իւնվանը քես-գըլարընանա ասխի ենէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իգի սիրան ա-լեամէթ պուլունաղընանա, պու ալեա-մէթը մախսուսեւերէ ամեգամբ իսիմ-գինի բէճա իռերիզ։ 78—14

ՆՈՐ ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ

1. Նուէր Հայ մանուկներուն, Ման-կական Ուսանուսրներ։ Տարբական Դա-սընթացքի Ա. եւ Բ. չրջաններուն հա-մար, նոր եւ անթիպ ասանաւորներ, գին 1½ դահեկան։

Այս գրքէն 1000 օրինակ նուիրա-ուած է է նպաստ կարօտ ազգայ։

2. Հայասան կրօնագիտութիւն, Ա. Հաբէլեանի, միջին կարգերու համար, գին 2½ դահեկան։

3. Սրտիս Զայներ, քերթուածներ՝ գործ Բարունակ Բարսեղեանի, գին 5 դահեկ.։

4. Առանձնասում, 50 առանձնաբա-մեկնութիւն՝ ասանաւոր, ի պէտս ժողո-վարդեան եւ բանասէրներու, գործ Հայր. Պէնիամինի, գին 5 դահեկան։

5 Դպրոցավարութիւն, E. White-ի, թարգմ. Ս. Մ. Դասապետ, գին 5 դահեկ.։

6. Յայտագիր Դաւթեան գործակա-ցութեան,

Թիւ 16, Գալաթիա խան, Պահեկեղ-բաս, կ. Պոլիս 4—4

ՃԷՐԱՀ Ա. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

Մէգթէպը թըպիրէն Շահանէանն պա չահանթամէ մէեգան վէ 30 սե-նէլերեն պէրու կէրէգ Տէրասաէթամ վէ կէրէգ թաշրլարաա հեր նէվ ա-բարարը ուսուցը էեսիա իւզրէ թէասվիր իթմէգ, զբրեգ վէ չզբեգ քէմբաբերի պաղլամագ, ուշ չզգարմագ վէ ազբ ա-մելիաթը իռբ իթմէգալ քեսգը մէհ-ռէթի իթմէշ օլաւ, բազարան մասաա հեր կիսն սաաթ 4էն 10-ը գասար Պէ-յոգլանանա Տերիսիյէտ Դանկ Ալի Բա-չասա Պազալ օգազընանա թախսիրէն 160 արշին արա իւզերինէ մէպի իգի գաթան իպարէթ վէ աբունինտ 3 սաա վէ պիր սանագգ օսաբ վէ պիր հալե վէ մարպախ վէ 1 մահ-զէն վէ 2 սաէա գուրու վէ 2 սաէա քէօմիւրլիգ վէ պիր մզգաբ թաշլեզը հավէ վէ չէհրի 80 դրշ. ի-ճարելի վէ էթրաֆը էրպասաբ թարիգ իլէ մահաթ պիր պագ խանէ՝ 4200 դրշ.սան Հաֆեզ Պեգիր էֆ. եօհսէսիսան, վէ քէզա Շահզաաէ Պաչենան Տիւկէր-զաաէ մահալլեսինէ Գէրպանելար ա-գազընան 170 արշին արա իւզերինէ մէպի մանթաբելն վազը օլաւ, չէհ-րի 50էր զ.։ իլճարլը վէ արգա էֆէնթի-ա 100 արշին մզգաբրը պաղէնի հավի 13 վէ 15 վէ 17 նաւմերալը վէ էթրաֆը էրպասաբ խալի արա, վէ մէղգիւր Գէրպանելար ճառաէսիլէ մահասա 3 պագ սիւքքանանն սախի լիրա 100 գ.։

ԻԼԱՆԱԹ
ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէեէ միւ-պայէա օլունճագ գուրու ֆասուլ-եա վէ սապան վէ զէյթին եազընքն միւնագասալարընա պալանլալազնա-ռան, իթալյա թալիպ օլանլարքն՝ Խազինէի ճէլիլեի միւշարեեյհայա կէ.մէլերի։

28 ազոթ. 313 3—3

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէեէ միւպայէա օլունճագ չուհա վէ ապա վէ եալպիռելիգ քեթէն վէ մա-բիւսկիլ ֆէրն միւնագասարընա պալանարզընանա, թալիպ օլանլա-րրն՝ ճուհանքն գայրը կիւնէրեա, վէ մասասրալ վէ ամերիգան վէ սա վալպալարքն սախի՝ սէհէի հազրէ իյալարքն Յիւնճի չարշէնպիհ կիւ-նիւ գարարը գաթիսի վերբիճեճկին-ուն, եեվմբ մեղգիւրաա իթասրքը արգալ իսէնլերին՝ Խազինէի միւշա-բեյհայա մերաճաաթ եյլեմելերի

31 ազոթ. 313 3—1

Խազինէի Խասսաի Շահանէ նեղարբ-թը ճեւելիլեսիլ Ռեյնն զբրասթ պան-գասը վէ մալ սանազգընքն պէտեւը իւ-թիգամ վէ ճիհէթը քեֆալեթէն օլաս-լը հանի Սալիհ ապա զիմմէթինաե մահ-քիմանպին ալանագը օլան մեպալիզը մալիմէնրն Թեւֆիրը իսթիֆասը իչիւն մէրգեսմը եօհսէի թասարրուսիքնաա օ-լանպ մահհուդ վէ ֆիւրսիսթը գասրբ-լաշբերլան Դասարյեի Ամթգ Ալի Բա-չասա Պազալ օգազընաա թախմիրէն 160 արշին արա իւզերինէ մէպի գաթան իպարէթ վէ աբունինտ 3 սաա վէ պիր սանագգ օսաբ վէ պիր հալե վէ մարպախ վէ 1 մահ-զէն վէ 2 սաէա գուրու վէ 2 սաէա քէօմիւրլիգ վէ պիր մզգաբ թաշլեզը հավէ վէ չէհրի 80 դրշ. ի-ճարելի վէ էթրաֆը էրպասաբ թարիգ իլէ մահաթ պիր պագ խանէ՝ 4200 դրշ.սան Հաֆեզ Պեգիր էֆ. եօհսէսիսան, վէ քէզա Շահզաաէ Պաչենան Տիւկէր-զաաէ մահալլեսինէ Գէրպանելար ա-գազընաա 170 արշին արա իւզերինէ մէպի մանթաբելն վազը օլաւ, չէհ-րի 50էր զ.։ իլճարլը վէ արգա էֆէնթի-ա 100 արշին մզգաբրը պաղէնի հավի 13 վէ 15 վէ 17 նաւմերալը վէ էթրաֆը էրպասաբ խալի արա, վէ մէղգիւր Գէրպանելար ճառաէսիլէ մահասա 3 պագ սիւքքանանն սախի լիրա 100 գ.։

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԷՆԱ ԳԱՐԾԷ
ՄԻԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ 14,500,000
Իսթիյամ ազչէսի	» 21,178,000
Սէնէվի հասըլաթ	» 44,820,000

Պու չիրքեթլեր՝ ֆէնգանլիթը Միւթէգապիլէ Իլէ վէ էվվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլերը վէ պունլարաա պուլունան մալ վէ էմթաա վէ եշեա սիկուրթա իսէրլեր։ Տէրասաէթամ վէգքիը մութլագ
Սթամպոլաա Պազէ Գաբուսբնա Անանխաի խանընաա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ԶԱՄԱՇԸՐ Վէ ՍԱԻՐԷՑԻ ԵԼԴԱՄԱԳ ԻԶԻՒՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԷՎԻՃԱՏ ԹՕԶԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

Մասրաֆա խասրէլի, չարաւ, սուհուլէթլի վէ սաս-բէթը մուքէմմէլեաէ ԶԱՄԱՇԸՇԵԼԱՐԸ ԱՍԼԱ ԶԻՒՐԻԹ-ՄԵՑԵՐԻՑԻ Թէմիզլեր։ Զամաշբշեմարը մասաա, ֆանելա, հեր նէվ գումաշլար, հեր նէվ մասէն Թաղբմլար վէ սա-էրէ Թէմիզլեմէք էյլիւն էմասլի հոգ սբր։

ԵՎՐՕՊԱ Վէ ԱՄԵՐԻԳԱՅԱ ՄԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՖԻԼՕ ՄԱՐԹ ՕԼԸՆԸՐ

Սուրէթը իսթիմալի բէք գօլայ օլաւ, Թարիֆի՝ հեր բաքէթ իւլերինաե պալանանը։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ ՀԷՐ ԵԵՐՏԷ
Վէ պոխուսաա
ՍԹԱՍՊՈԼ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սաբէնեան՝ Ֆէօրբիւ պալենաա վէ Գասբքէօյսէ։
Պաղէէ Գաբուսբնաա «Գրն-Գրբ-Զէ-չիա» մաղազասընաա։
Պաղէէ Գաբուսբնաա Գասսապեան էճզա սէբասընաա։
Մանի էճզ-խանէլերինաե Ֆէօրբիւ պալենաա վէ Գէյօղլանաա։

ԳԵՑՕՂԼՈՒ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Գան Մարլէ մաղազասընաա։
«Էպօնսիգ» Սաբէթէ Գօ-Օբէրթիվ։
Գեյօղլանաա Յօղբաս Նալաա 311 նաս-մերաաա «Ա լա Գրաէզ» մաղազասընաա։

Շարգ իչիւն սամսամի ամէնթ՝
Սթամպոլաա Թոհֆէճը խանընաա Հ. Վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ։

Գործարանին Նշանը

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և իրօֆօսֆիթը, խիստ հաճելի է ճաշակելու և մարսողութեան կ'օգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԹԱԼՈՏ, ԽՈՑԼԸ (սրբաց),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԹԻՒԲՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԱԾՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԹԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱՋԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Ընդհանուր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

ՍԹամպոլ ամէնթէսի Համիր վէ Հէրցեր

ՖԱՊՐԻԳԱԼԱՐ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
350-ՊԷՕՑԼԱՒՆՏԱ ՏՍՂԱՐՈՒԵՍԼՅԱ, ՊՕՆ-ՄԱՐՍԵՆԻՆ ԹԻԹԻՍԱԼՈՆՏԷ-350

ՊԷՕՑԻԻՔ ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ

1897 Օգոստոս 4 բազար էրթէսի կիւնբնանան իրիկուանէն սկսելով 30 կիւնէ մախասսա օլաղ իւզրէ, նամալը նասկեսպուզ սուրէթամ ԹԷՆԶԻԼ ՖԻՆԱՔ իլէ եմ-թասար թիւճարիւելեր պու ապֆա սէվգիր սարբաշա վ-ազ իսրեճանք սրբ։

Իրբեքլի վէ եուզլը էն միւնթէխապ ազամիլեր զարիֆէ, մասամբալար, ասիրիգան գեղեր, բերասելք կիսբիլեր, ենվալ պասմալար, պալիխթալար, զէքիրլեր, եավալ մէհուճաթք սեֆ-բուշիյէ, զարբիք պէյազ քեթէն պէվլերի, երբէք վէ գասբն իչիւն հեր չէշիտ չօրապալար, կեսմ-լեգլեր, ֆանելալար, սէհանքեր, չէմսիյէլեր, ասոլար, եէլաբվէնլեր, բեշկիրլեր, սուֆրա եօրթա-սու իչիւն հալալար, չարշաֆլար, եասրգէ երբալերի, գասբն վ չօճուգլար իչիւն չամանգր թա-գարալար, առաղնասը 17 դրշ. վէ եօգարը ֆիյաթլա սուֆրա բեշկիրլերի, սեօրթի գօրալը կ-լասե ելամվէնլեր 10 դրշ., երբէք իչիւն հալու եուն ֆանելալար 6 պուչուգ դրշ., իբեթի կեօշեեբեր 20 դրշ. վէ սահա ֆալա ֆիյաթլա, թօրբ 40 եասասալգ մասամբալար 50 դրշ. վէ սահա ֆալա ֆիյաթլա, 24 եասասալգ սաերիգան պեվլերի 25 դրշ., գասբնլար իչիւն չեմ-սիլեր 13 դրշ. վէ սահա ֆալա ֆիյաթլա, սան մնասա գասբն կեօմլեգլերի 20 դրշ., պալալա-լար 14 դրշ. վէ սաիր պին տիւրլու թէնգիլը ֆիյաթլա մեվլասալ թիւճարիլիր։

ՖԻՑԱՔ ՍԱԳԹՈՒ—ՍԱՔԸՐ ԲԷՐԻՆ 14—12

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ
ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ՏԻՖԷՖ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՏԷՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգաա մեղգիւր մաքինանքն եեկեասնէ ատբօղիթօճբը՝ Մա-պէյնը Հիւմայուն միւթեահհիսի

Ֆ. ՆԻՑՑԼԻՆԳԷՐ

Գեյօղլանաա Յօղբաս Նալաա Գալաթա Սէրայնաա Մեգթեգը Սալթանի գարբշբանաա։

Գալաթաա (Թունելին արգասընաա Սինկէր խանընաա։
(Թրամվայ սթասիօնընքն գարբշբանաա։

Սթամպոլաա Հօճա Բաչաա Պազ Ալի ճառաէսինաե ամէմբեալ սթա-սիօնը գուրպինաե 11 նուամերալը մահալաէ։

ՀԱՐԻԳ Վէ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800աա թէէսիս

	Ֆունտ. Լիրաաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյամ ազչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836աա թէէսիս

	Ֆունտ. Լիրաաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյամ ազչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,800

Սարիի իւլ պէյան ելի գումբանա եէվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չերսիթլէ խանի վէ էլա վէ եմնասալ Թիւճարիլիր վէ օսիրէ սիկուրթա իսաւ, գասանան վուգուլասա ատբաղալ պէրան ճիզալ մուգավելէ Թազմին խանէր։ Եանկին ճէչէթինաե Թազմինաթ 20,000,000 Ֆունտ. լիրաաը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ֆունտ. լիրաաը 500,000. Իսթիյամ ազչէսի Ֆունտ. լիրաաը 0110,00

Իշղաս գումբանա եէվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չերսիթլէ կեբէք գաբբ վէ եէրէք եկլեն սէֆինէսիյէ մերբուլ եմնասալ Թիւճարիլիր։ Իրբաբ վէ նօր պէսալի սիկուրթա խաբ։ Մուֆա-սալ մալիմաթ իչիւն Գալաթասա Մէհմէտ Ալի Բաչաա խանընաա 22 վէ 22 միւգեբերէ նուամերա սրբաա մեգգիւր իւզ գումբանալար սէնէնթի Գալինտեկ Ֆ. Սերոբեանա միւրաճաաթթիմեն։